LỊCH ĐẠI TAM BẢO KÝ

# QUYỂN 12

**KINH DÒCH ÔÛ NHAØ ÑAÏI TUØY**

Saùch ghi cheùp veà nhaø Ñaïi Tuøy raèng: Hoaøng ñeá ta nhaän leänh trôøi Töù thieân ñeå hoä trì Tam baûo, tieáp noái naêm ñôøi traán giöõ chín chaâu. Do ñoù töø ngaøy môùi sinh ra moät ñaõ coù aùnh saùng laï röïc rôõ ñaày nhaø, töø ngaøy leân ngoâi trôû ñi caùc ñieàm linh öùng tranh nhau xuaát hieän. Do ñoù maø trôøi öùng ñieàm mai ruøa coù chöõ, nöôùc chieáu ngôøi naêm saéc, ñaát phun suoái nöôùc ngoït, nuùi vang tieáng muoân ñôøi. Maây laønh möa cam loä, ñaù töï bieán thaønh ngoïc saùng. Ngöôøi ñieác boãng nghe ñöôïc, keû muø boãng thaáy ñöôïc, ngöôøi caâm thì noùi ñöôïc, keû queø laïi ñi ñöôïc. Caàm thuù ñeàu hieän roõ caùc ñieàm laønh, caây coû loä ra vieäc laï luøng khoù taû. Ñaâu chæ coù baûy baùu rieâng hieän roõ. Kim luaân, haù chæ boán muøa hoøa thaønh ñuoác ngoïc. AÁy chính laø trong Kim Quang Minh Kinh ôû phaåm Chaùnh Luaän coù noùi: Do taïo nghieäp laønh neân ñöôïc sinh laøm ngöôøi, laøm vua thoáng laõnh caû nöôùc non neân goïi laø Nhaân vöông. ÔÛ trong thai ñöôïc chö Thieân baûo hoä, hoaëc tröôùc ñöôïc baûo hoä roài môùi nhaäp thai. Coõi trôøi thöù ba möôi ba moãi vò ñem phöôùc ñöùc cuûa mình ban cho vua naøy. Vì coù trôøi baûo hoä cho neân goïi laø Thieân töû. Naêm Xích Nhaõ luùc Huyønh OÁc ngöï trò thì cheá ñoä thuoäc haønh thuûy neân höng pheá hö naùt. Coøn Phaät nhaät laø löûa coù goã (moäc) neân vaän nieân caøng saùng, do ñoù maø laáy nieân hieäu laø Khai Hoaøng. Coù theå baûo raèng ñuoác phaùp ñaõ taét maø laïi saùng, ñoù laø heát bæ thì trôû laïi thaùi vaäy.

Muøa Ñoâng naêm aáy coù Sa-moân Trí Chaâu mang Phaïm kinh töø Taây Vöùc trôû veà ñöôïc hai traêm saùu möôi boä ñaõ ñeán luùc vua beøn saéc chæ cho Phoù Ty tìm ngöôøi phieân dòch. Ñeán tieát troïng xuaân naêm Khai Hoaøng thöù hai thì môùi hoïp nhau phieân dòch. Lyù Haï chieáu noùi raèng: Nhaø AÂn naêm laàn dôøi ñoâ sôï daân cheát heát aáy laø ngöôøi laáy caùt laøm hung, khieán maïng soáng daøi thaønh ngaén. Möu vieäc môùi maø boû cuõ, nhö noâng daân troàng ñôøi muøa thu, nuùi soâng coù daùng Long ñaàu caøng ñeïp ñeõ. Nôi naøo ñoài coû thaám töôi thì taïo döïng ñoâ aáp, khieán cô ñoà xaû taéc ñöôïc beàn laâu, söï nghieäp voâ cuøng

laø taïi ñaây vaäy. Nhaân ñoù maø thaønh thì goïi laø Ñaïi höng thaønh, ñieän thì goïi laø Höng ñieän, Cöûa thì goïi laø Ñaïi höng moân, huyeän thì goïi laø Ñaïi höng huyeän, vöôøn thì goïi laø Ñaïi höng vieân, chuøa thì goïi laø Ñaïi höng thieän töï. Vieäc töø hoùa cuûa Tam baûo töø ñaáy ñöôïc ñaïi höng, phong caùch nhaân aùi cuûa vaïn quoác nhaân ñaây caøng môû roäng. Giaø-lam moïc leân san saùt trang hoaøng ñeïp laàm töôûng laø mieáu Thaønh hoaøng, traøng phan baûo caùi bay cao caøng khieán trang nghieâm coõi nöôùc. Phaùp ñöôøng Phaät ñieän saùnh tôï Thieân cung, Chaán Ñaùn Thaàn Chaâu so ñoàng Tònh ñoä, Sa-moân ñoâng vaày reøn taäp luïc ñoä ñeå huaân taâm, keû tín só lôùp lôùp tu thaäp thieän laøm haïnh nghieäp, boán beå soùng laëng, chín coõi yeân bình. Cho neân ñaát ñöùc ñaõ hieån baøy, trôøi laønh caøng saùng toû. Höôu traéng ñaõ xuaát hieän thì Kyø laân seõ noái goùt theo sau. Quaï xanh ñaõ lieäng bay thì Phuïng hoaøng muùa taát gaàn keà. Do ñoù maø haøng giaøu sang laém cuûa tranh nhau mua vöôøn Kyø-ñaø, nhoùm quan quyeàn chöù töôùc laïi cuøng ñua chen ngaøy ñaát A-duïc Phuø Ñoà (thaùp Phaät) nhaân ñaây maø phaùt trieån, baûo saùt (chuøa Phaät) xuaât hieän naøo khaùc sao giaêng. Taêng Ni hieän coù gaàn hai möôi vaïn. Chuøa thaùp tính ra hôn boán ngaøn. Phaøm caùc vò dòch kinh ñaïo, tuïc ngoaïi quoác noái nhau xuaát hieän, cuøng vôùi keû tuïc, ngöôøi tu ôû phöông naøy goàm taát caû coù möôøi chín vò. Coøn soá ñöôïc dòch ra vaên môùi vaên cuõ goàm Luaän, Truyeän, Phaùp, Giôùi thì coù ñeán baûy möôi laêm boä, boán traêm saùu möôi hai quyeån. Toång keát laïi thaønh Hoaøng Tuøy Ñaïi Höng Luïc Muïc, ñeå laøm khuoân pheùp vónh vieãn truyeàn laïi ñôøi sau laâu xa cuøng trình baøy pheùp taéc aáy saùng maõi khoâng döùt. Mong caùc baäc Trieát nhaân töông lai noái goùt tu haønh, ngoû haàu coù ñöôïc thaät nhieàu thaàn coâng cuûa Tam baûo, ôû khaép coõi Ta-baø maø môû mang hoaèng truyeàn giaùo phaùp cuûa ngaøn Phaät, traûi suoát Hieàn kieáp voâ cuøng!

# Caùc dòch giaû:

## *\* Veà ñôøi Ñaïi Tuøy:*

- Döông Xuyeân Quaän Thuù Ñaøm Phaùp Trí, dòch moät boä, moät quyeån

kinh. kinh.

* Sa-moân Tyø-ni-ña Löu-chi, dòch hai boä, hai quyeån kinh.
* Sa-moân Na-lieân-ñeà-da-xaù dòch taùm boä, hai möôi taùm quyeån
* Sa-moân Thích Taêng Töïu dòch moät boä, saùu möôi quyeån kinh.
* Sa-moân Xaø-na-quaät-ña dòch ba möôi moát boä, moät traêm saùumöôi

laêm quyeån kinh.

- Sa-moân Thích Phaùp Thöôïng, dòch ba boä, boán möôi ba quyeån kinh vaø luïc.

kyù.

luïc.

* + Sa-moân Thích Linh Duõ, dòch taùm boä, ba möôi quyeån luaän, kyù.
	+ Sa-moân Thích Tín Haïnh, dòch hai boä, ba möôi laêm quyeån, ba giai
	+ Sa-moân Thích Phaùp Kinh, dòch moät boä, baûy quyeån luïc muïc.
	+ Sa-moân Thích Baûo Quyù, dòch moät boä, taùm quyeån kinh.
	+ Sa-moân Thích Taêng Saùn, dòch moät boä, moät quyeån luaän.
	+ Sa-moân Thích Taêng Coân, dòch moät boä, ba quyeån taïp kyù.
	+ Sa-moân Thích Ngaïn Toâng, dòch saùu boä, chín quyeån luaän, truyeän,
	+ Sa-moân Thích hueä AÛnh, dòch boán boä, hai möôi baûy quyeån trí ñoä

giaûi vaø luaän.

* + - Quaûng Chaâu Tö Maõ Quaùch Nghò, dòch moät boä, hai quyeån.
		- Nho Laâm Lang Haàu Quaân Toá, coù moät boä, möôøi quyeån truyeän.
		- Taán Vöông Phuû Teá Töûu Töø Ñoàng Khanh, coù moät boä, hai quyeån

luaän.

* + - Phieân Kinh Hoïc Só Löu Phuøng, coù moät boä, moät quyeån Noäi Soá

Thuaät.

* + - Saéc Höõu Ty Soaïn moät boä, möôøi quyeån Chuùng Kinh Phaùp Thöùc.

# Caùc dòch phaåm:

## *\* Veà ñôøi Ñaïi Tuøy goàm coù:*

* + - Nghieäp Baùo sai Bieät Kinh, moät quyeån (Dòch laàn hai ngaøy thaùng ba naêm Khai Hoaøng thöù hai. So vôùi boä Toäi Nghieäp Baùo ÖÙng Kinh thì gioáng nhieàu khaùc ít).

Moät boä moät quyeån treân, ngaøy ñôøi Nguyeân Nguïy, do con caû cuûa Baø-la-moân Öu-baø-taéc Cuø-ñaøm Baùt-nhaõ Löu-chi laø Ñaït-ma Baùt-nhaõ (Tuøy dòch laø Phaùp Trí) thuoäc doøng gioûi truyeàn nhau phieân dòch. Cuoái ñôøi Cao Teà thì laøm Chieâu Huyeàn Ñoâ. Töø khi Teà bò deïp yeân thì ñoàng thôøi Phaät phaùp cuõng bò deïp boû. Ngaøi Phaùp Trí ñang laøm Taêng ngoâi cuõng ñoåi sang laøm quan theá tuïc. Vua sai daïy hoïc ôû Döông chaâu, Döông Xuyeân Quaän Thuù nhaø Ñaïi Tuøy ñöôïc nhöôøng chöùc thì kinh Phaïm lieàn ñeán, Phaät nhaät lai ñöôïc truøng höng saùng toû , neân roõ phong hoùa quoác gia thaàm öùng. Vua lieàn giaùng saéc môøi ngaøi Phaùp Trí trôû laïi dòch kinh ngaøi, lieàn ñeán ôû Ñaïi Höng Thieän maø phieân dòch. Phaùp Trí raát gioûi caû hai thöù tieáng Tuøy Phaïm, caàm baûn töï dòch khoâng nhoïc coâng ngöôøi truyeàn dòch, Sa-moân Thaønh Ñoâ Thích Trí Huyeãn ôû chuøa ñaïi höng thieän buùt thoï, vaên töø giaûi thích nghóa lyù roõ raøng. Sa-moân Trieäu Quaän Thích Ngaïn Toâng ôû chuøa nhaät nghieâm vieát töïa.

* + - Töôïng Ñaàu Tinh Xaù Kinh, moät quyeån (dòch laàn hai thaùng hai

naêm Khai Hoaøng thöù hai. So vôùi Boä Giaø-da Sôn Ñaûnh Kinh thì baûn ñoàng maø khaùc teân).

* + - Ñaïi Thöøa Phöông Quaûng Toång Trì Kinh, moät quyeån (dòch ngaøy thaùng baûy naêm Khai Hoaøng thöù hai).

Caû hai boä goàm hai quyeån treân do Tam taïng Phaùp sö Tyø-ña-löu- chi (Tuøy dòch laø Dieät Hyû) ngöôøi nöôùc OÂ Tröôøng thuoäc Baéc Thieân Truùc, nghe vua ta ñaõ phuïc höng Tam baûo neân khoâng ngaïi xa xoâi hôn naêm traêm do-dieân choáng tích tröôïng tuaàn du ñeán xem thaáy vieäc hoaèng hoùa höng thaïnh beøn ôû laïi. Ñöôïc vua môøi ngaøy dòch kinh, ngaøi lieàn ôû Ñaïi höng thieän Quan Caáp Söï coù Lyù Ñaïo Baûo vaø con keá cuûa Baùt-nhaõ Löu-chi laø Ñaøm-bì, caû hai ngöôøi cuøng truyeàn dòch., Sa-moân Tröôøng an Thích Phaùp Toaûn ôû Ñaïi höng thieän buùt thoï thaønh vaên Tuøy, cuøng chænh lyù so saùnh vaên nghóa. Sa-moân Ngaïn Toáng vieát lôøi töïa.

* + - Ñaïi Phöông Ñaúng Nhaät Taïng Kinh, möôøi laêm quyeån (Khôûi dòch töø thaùng naêm naêm Khai Hoaøng thöù tö ñeán thaùng hai naêm Khai Hoaøng thöù naêm môùi ngaøy. Sa-moân Trí Huyeãn, Ñaïo Thuùy, hueä Hieán vaâng leänh trieàu ñình môøi Döõu Chaát Hoïc só Phí Tröôøng Phoøng buùt thoï, vaên nghóa ruùt töø Ñaïi Taäp).
		- Löïc Trang Nghieâm Tam-muoäi Kinh, ba quyeån (dòch thaùng möôøi naêm Khai Hoaøng thöù naêm. Phí Tröôøng Phoøng buùt thoï).
		- Ñaïi Trang Nghieâm Phaùp Moân Kinh, hai quyeån (dòch thaùng moät naêm Khai Hoaøng thöù ba, Sa-moân Trí Huyeãn buùt thoï. So vôùi caùc boä Vaên- thuø-sö-lôïi Thaàn Löïc Kinh, Thaéng Kim Saéc Quang Minh Ñöùc Nöõ Kinh, Ñaïi Tònh Phaùp Moân Kinh thì baûn dòch ñoàng maø teân khaùc).
		- Ñöùc Hoä Tröôûng Giaû Kinh, hai quyeån (dòch thaùng saùu naêm Khai Hoaøng thöù ba. Sa-moân hueä Coân Buùt thoï. Moät teân laø Thi-lôïi-quaät-ña Tröôûng Giaû Kinh. So vôùi caùc Boä Thaân Nhaät Ñaâu Baûn Kinh, Nguyeät Quang Ñoàng Töû Kinh thì baûn ñoàng maø khaùc teân).
		- Lieân Hoa Dieäu Kinh, hai quyeån (dòch ngaøy thaùng ba naêm Khai Hoaøng thöù tö).
		- Ñaïi Vaân Luaân Thænh Vuõ Kinh, hai quyeån (dòch thaùng moät naêm Khai Hoaøng thöù naêm, chính laø phaåm thöù moät traêm cuûa Ñaïi Vaân Kinh).
		- Lao Coá Nöõ Kinh, moät quyeån (dòch thaùng möôøi hai naêm Khai Hoaøng thöù hai).
		- Baùch Phaät Danh Kinh, moät quyeån (dòch thaùng möôøi naêm Khai Hoaøng thöù hai. Caû boán kinh saùu quyeån treân ñeàu do Sa-moân Taàn Hieán buùt thoï.

Caû taùm boä goàm hai möôi taùm quyeån treân do Tam taïng Phaùp sö

thuoäc Cao Teà Chieâu Huyeàn Thoáng Na-lieân-ñeà-da-xaù (Tuøy dòch laø Toân Xöng) ngöôøi nöôùc OÂ Tröôøng, thuoäc Baéc Thieân Truùc. Ngaøi Da-xaù xuaát gia töø beù, naêm coõi Thieân Truùc thì ñi khaép boán, traûi qua hôn saùu möôi nöôùc lôùn nhoû. Vaø nhaát laø caùc thaéng tích cuûa Ñöùc Thích-ca thì khoâng nôi naøo böôùc ñeán. Ñi taän cuøng bieån Nam roài trôû laïi Baéc Thieân Truùc. Laïi ñeán Nhöï Nhöï gaëp luùc nöôùc aáy bò phaù, nhaân ñoù lieàn ngaøy Nghieäp Ñoâ thì gaëp vua Vaên Tuyeân. Luùc ñoù ngaøi môùi boán möôi tuoåi. Ngaøi Da-xaù coù xöông coát to lôùn, hình thuø kyø dò. Do ñoù, Vaên Tuyeân ñaõ ñaõi ngoä raát troïng haäu. Luùc ñoù cuõng dòch kinh ñöôïc ghi ñaày ñuû trong Teà Theá Luïc. Sau, nöôùc Teà bò Chu dieät, nhöng vaãn ôû beán Kheá Chöông. Ñeán naêm Khai Hoaøng thöù nhaát thì kinh môùi vöøa ñeán nôi. Vua lieàn ra leänh theo môøi. Ngaøy thaùng baûy naêm Khai Hoaøng thöù hai truyeàn ñöa ñeán kinh ñoâ. Vua thaáy nhoïc nhaèn neân aân caàn tieáp ñaõi, saéc leänh cho ôû yeân taïi Ñaïi höng thieän töï, cung caáp theo baäc Thöôïng caáp, vì phaùp neân phaûi quyù troïng ngöôøi. Naêm aáy ngaøy thaùng quyù Ñoâng lieàn baét tay phieân dòch. Sa-moân Taêng Saùu, Minh Phaân, Caáp Söï Lyù Ñaïo Baûo, Hoïc só Ñaøm Bì… Taêng Luïc goàm coù boán vò nhanh choùng chuyeån ngöõ. Caùc Ñaïi Ñöùc ôû Kinh Thaønh nhö Chieâu Huyeàn Thoáng, Sa-moân laø Ñaøm Dieân, Chieâu Huyeàn Ñoâ, chuû chuøa Ñaïi höng thieän laø Sa-moân Linh Taïng… hôn hai möôi vò danh ñöùc Taêng, thay nhau coi soùc tröôùc sau, ñeán thaùng möôøi naêm Khai Hoaøng thöù naêm khaùm xeùt hieäu ñính ngaøy xuoâi. Luùc ñoù ngaøi Da-xaù ñaõ hôn chín möôi tuoåi vieân tòch ngaøy naêm Khai Hoaøng thöù chín, coù ghi trong Bieät Truyeän. Nhöõng Kinh saùch cuûa ngaøi dòch ñeàu do Sa-moân Ngaïn Ñoâng vieát töïa caû.

* + - Taân Hoïp Ñaïi Taäp Kinh, saùu möôi quyeån.

Moät boä saùu möôi quyeån treân, do Sa-moân Thích Taêng Höïu, naêm Khai Hoaøng thöù saùu taäp hôïp môùi. Taêng Höïu ôû chuøa chieâu ñeà xuaát gia töø thuôû nhoû chuyeân hoïc veà Baûo Phöôøng Hoïc. Caên cöù ñuùng baûn kinh Ñaïi Taäp hôïp tieáng Phaïm naøy coàm coù möôøi vaïn baøi keä, neáu dòch heát thì coù theå leân ñeán ba traêm quyeån. Nay thaáy ngaøi Quaät-ña dòch Kinh thöôøng baûo raèng: caùch hôn hai ngaøn daëm veà phía Ñoâng nam nöôùc Vu Ñieàn coù nöôùc Giaù-caâu-ca. Vua nöôùc naøy raát thuaàn tín, kính troïng Ñaïi thöøa. Danh Taêng caùc nöôùc khi ñeán nöôùc aáy ñeàu phaûi ñöôïc khaûo thí. Neáu ngöôøi hoïc Tieåu thöøa thì khoâng cho ôû, coøn ai chuyeân Ñaïi thöøa thì môùi ôû laïi ñeå cuùng döôøng. ÔÛ trong cung vua coù ba boä kinh lôùn laø Ma-ha Baùt-nhaõ, Ñaïi Taäp, Hoa Nghieâm vaø möôøi vaïn baøi keä. Vua ñích thaân thoï trì, vaø giöõ chìa khoùa khi ñoïc tuïng môùi môû ra roài höông hoa cuùng döôøng. Laïi trong ñaïo traøng caùc thöù trang hoaøng ñeàu duøng caùc baùu vaät quyù hieám, laïi treo caùc thöù hoa laï traùi nghòch muøa. Thöôøng khuyeân baûo caùc Tieåu vöông neân ngaøy leã

baùi. Hoï laïi khoe raèng: ÔÛ veà phía Ñoâng nam nöôùc aáy hôn hai möôi daëm, coù nuùi raát hieåm trôû. Trong ñoù ñeå caùc boä kinh nhö Ñaïi Taäp, Hoa Nghieâm, Phöông Ñaúng, Baûo Tích, Laêng-giaø, Phöông Quaûng, Xaù-lôïi-phaát Ñaø-la- ni, Hoa Tuï Ñaø-la-ni, Boà-taùt La Taïng, Ma-ha Baùt-nhaõ, taùm boä Baùt-nhaõ Ñaïi Vaân Kinh… goàm möôøi hai boä ñeàu coù möôøi vaïn baøi keä. Pheùp nöôùc truyeàn nhau giöõ gìn coi ngoù. Laïi baûo ôû nuùi aáy coù ba vò Dieät Ñònh A-la- haùn ñang ngoài thieàn trong hang vaéng. Cöù moãi nöûa thaùng hoaëc moät thaùng coù caùc Taêng leân nuùi ñeå caïo raâu toùc cho quyù vò aáy. Thaàn löïc coù thöïc nhö theá thaät raát ñaùng tin! Raâu toùc caïo roài laïi moïc maø ngöôøi ngoài nhaäp dieät ñònh vaãn baát ñoäng. Phöôùc Ñòa khoù nghó baøn nhôø caùi baùu naøy duy trì maø coù ñöôïc caùc vua saùng suoát noái goùt Thaùnh hieàn hoaèng hoùa caùc vua. Nay vieát laïi ñeå löu truyeàn. Trong haøng vua chuùa cai trò nghe bieát vieäc laønh coøn keå laïi. Neân nay cheùp roõ. Song nay caùch Phaät daàn xa, thöùc phaøm phu môø toái, khoâng theå nhôù hieåu heát neân tuøy töøng phaàn maø vieát toùm taét. Ñeán noãi ngaøy nay baûn tieáng Phaïm thieáu soùt hoaëc quaù ngaén goïn. Neân gaëp baûn toùm goïn thì dòch toùm goïn, gaëp baûn roäng daøi thì dòch roäng daøi. Do ñoù caùc baäc Tieàn trieát nhö Chi-ñaøm vaø La-thaäp ñaõ dòch ra hoaëc hai möôi baûy quyeån, hoaëc ba möôi quyeån hay ba möôi moát quyeån khoâng chöøng, ñeán khi tuyeân döông thì luoân than thôû. Ñeán nhö ngaøi Da-xaù ñôøi Cao Teà dòch Nguyeät Taïng Kinh möôøi hai quyeån, ñeán nay laø naêm Khai Hoaøng thì ngaøi Da-xaù dòch Nhaät Taïng Kinh möôøi laêm quyeån, ñeàu ruùt töø Cöïu Phaåm cuûa Ñaïi Taäp Baûn roäng, neân loøng raát vui möøng, lieàn döïa ngaøy ñoù maø hoïp thaønh saùu möôi cuoán, chæ e vieäc gheùp ngaøy chöa ñöôïc kheùo leùo. Ví nhö ôû Ñaïi höng thieän coù Sa-moân Hoàng Khaùnh, kieán thöùc saâu xa theo leänh hoaøng haäu kieåm xeùt sao cheùp ra, caùc Kinh ôû hai taïng ñöôïc söûa ñuùng ñaén, keát hôïp laïi thì teân kinh raát chænh ñoán. Nay laïi thaáy dòch ra, trong ñoù coøn coù phaàn Ñaïi taäp. Neáu toùm taét heát thì cuõng hôn caû traêm quyeån, maø so vôùi baûn tieáng Phaïm thì chæ coù moät phaàn ba thoâi. Vaû nhö ñaát ñaù naøy tan ra thaønh buïi nhoû vì khoâng coù söùc lieân keát nhau laïi, roài caùc buïi aáy hoïp thaønh goø ñaát coù coâng naêng sinh saûn vaø che chôû muoân loaøi. Caønh laù lìa röøng maø mong ñöôïc sum xueâ doøng nöôùc, boû suoái nguoàn maø caàu öôùt ñaúm... coù theå ñöôïc sao? Vua ta sinh ra moät thaät ñuùng thieân thôøi, hôïp ñòa lyù. Caû chín chaâu ngaên caùch hôn ba traêm naêm nay laïi hôïp, möôøi vaïn baøi keä chia ra khaép ngaøn chuøa. Kinh tan roài laïi hôïp, hoïp thaønh vaên cuûa Ñaïi taäp saùng tröng. Ñaát chia caét roài laïi chung hieån , chung baøy nöôùc Ñaïi Höng thònh Neáu khoâng phaûi laø baäc naém giöõ Kim Luaân hoaèng truyeàn Phöông Ñaúng chính laø vua chuùa tröôùc nay môû mang Phaät phaùp thì coøn ai ngaøy ñaáy nöõa?

* + - Phaät Boån Haïnh Taäp Kinh, saùu möôi quyeån (khôûi dòch ngaøy thaùng baûy naêm Khai Hoaøng thöù baûy ñeán thaùng hai naêm Khai Hoaøng thöù möôøi hai môùi ngaøy. Sa-moân Taêng-ñaøm, Hoïc só Phí Tröôøng Phoøng, Löu Baèng… buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Phaùp Cöï Ñaø-la-ni Kinh, hai möôi quyeån (khôûi dòch ngaøy thaùng boán naêm Khai Hoaøng thöù möôøi ba ñeán thaùng saùu naêm Khai Hoaøng thöù möôøi saùu môùi ngaøy. Sa-moân Ñaïo Thuùy… buùt thoï).
		- Oai Ñöùc Ñaø-la-ni Kinh, hai möôi quyeån (Khôûi dòch ngaøy thaùng baûy naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm ñeán thaùng möôøi hai naêm Khai hoaøng möôøi saùu môùi ngaøy. Sa-moân Taêng Coân… buùt thoï).
		- Chö Phaät Hoä Nieäm Kinh, möôøi quyeån (Khôûi dòch thaùng möôøi naêm Khai Hoaøng thöù möôøi boán ñeán thaùng möôøi hai thì ngaøy. Sa-moân Taêng Ñaøm… buùt thoï).
		- Nguõ Thieân Nguõ Baùch Phaät Danh Kinh, taùm quyeån (Khôûi dòch thaùng taùm naêm Khai Hoaøng thöù möôøi ba, ñeán thaùng chín naêm khai hoaøng möôøi boán thì ngaøy. Sa-moân Taêng-ñaøm… buùt thoï).
		- Hieàn Hoä Boà-taùt Kinh, saùu quyeån (Khôûi dòch thaùng möôøi hai naêm Khai Hoaøng thöù möôøi boán ñeùn thaùng hai naêm möôøi laêm môùi ngaøy. Sa- moân Minh Phaân… buùt thoï).
		- Hieàn Thieän Truï Thieân Töû Sôû Vaán Kinh, boán quyeån (dòch thaùng boán naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm. Sa-moân Ñaïo Maät… buùt thoï).
		- Quaùn Saùt Chö Phaùp Haønh Kinh, boán quyeån (Khôûi dòch ngaøy hai möôi boán thaùng tö naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm ñeán ngaøy hai möôi laêm thaùng naêm naêm aáy thì ngaøy. Hoïc Só Phí Tröôøng Phoøng buùt thoï).
		- Töù Ñoàng Töû Kinh, ba quyeån (dòch töø thaùng naêm ñeán thaùng baûy naêm Khai Hoaøng thöù möôøi ba thì ngaøy. Sa-moân Taêng Coân buùt thoï).
		- Chö Phaùp Boån Voâ Kinh, ba quyeån (dòch khaùm saùu naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, ñeán, thaùng baûy ngaøy. Hoïc só Löu Baèng… buùt thoï).
		- Hö Khoâng Döïng Boà-taùt Kinh, hai quyeån (dòch thaùng tö naêm Khai Hoaøng thöù baûy, ñeán, thaùng ba ngaøy. Sa-moân Taêng-ñaøm buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Nguyeät Thöôïng Nöõ Kinh, ba quyeån (dòch thaùng tö naêm Khai Hoaøng thöù möôøi moät, , ñeán thaùng saùu xong. Hoïc só Löu Phuøng buùt thoï, Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Thieän Tö Ñoàng Töû Kinh, hai quyeån (dòch thaùng baûy Khai Hoaøng thöù möôøi moät, ñeán, thaùng chín ngaøy. Hoïc Só Phí Tröôøng Phoøng buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Di Thöùc Kinh, hai quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù möôøi moät, thaùng

möôøi dòch thaùng möôøi hai ngaøy. Hoïc só Phí Tröôøng Phoøng buùt thoï).

* + - Thí Duï Vöông Kinh, hai quyeån (dòch thaùng möôøi naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, ñeán ngaøy thaùng saùu. Sa-moân Ñaïo Thuùy… buùt thoï).
		- Phaùt Giaùc Tònh Taâm Kinh, hai quyeån (dòch thaùng möôøi naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, dòch thaùng chín ngaøy thaùng möôøi. Sa-moân Taêng Coân… buùt thoï).
		- Nhaát Höôùng Xuaát Sinh Boà-taùt Kinh, moät quyeån (dòch thaùng 1 naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, dòch ñeán thaùng möôøi hai. Sa-moân Taêng Ñaøm buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Ñaïi Oai Ñaêng Tieân Nhaân Vaán Nghi Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù saùu, dòch thaùng moät ngaøy thaùng hai. Sa-moân Ñaïo Thuùy buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Vaên-thuø-thi-lôïi Haïnh Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù saùu, dòch thaùng moät ngaøy thaùng hai. Sa-moân Taêng Ñaøm buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Baùt Phaät Danh Hieäu Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù 6, dòch thaùng naêm ngaøy thaùng 6. Sa-moân Ñaïo Thuùy buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Hy Höõu Giaûo Löông Coâng Ñöùc Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù saùu, dòch thaùng saùu ngaøy thaùng aáy. Sa-moân Taêng Ñaøm buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Thieän Cung Kænh Sö Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù saùu, dòch thaùng baûy ngaøy thaùng taùm. Sa-moân Taêng Ñaøm buùt thoï. Sa- moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Nhö Lai Phöông Tieän Thieän Xaõo Chuù Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù baûy, dòch thaùng moät ngaøy thaùng hai. Sa-moân Taêng Ñaøm… buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Baát Khoâng Quyeån Saùch Quaùn Theá AÂm Taâm Chuù, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù baûy, dòch thaùng boán ngaøy thaùng naêm. Sa-moân Taêng Ñaøm… buùt thoï. Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Thaäp Nhò Phaät Danh Thaàn Chuù Tröø Chöôùng Dieät Toäi Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù baûy, dòch thaùng naêm ngaøy thaùng aáy. Sa- moân Taêng Coân buùt thoï, Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Kim Cang Tröôøng Ñaø-ni Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù baûy, dòch thaùng saùu thaùng taùm ngaøy. Sa-moân Taêng Coân… buùt thoï, Sa- moân Ngaïn Toâng vieát töïa).
		- Chö Phaùp Toái Thöôïng Vöông Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm dòch thaùng naêm ngaøy thaùng baûy. Sa-moân Minh

Thaân… buùt thoï).

* + - Nhaäp Phaùp Giôùi Kinh, moät quyeån (Naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, dòch thaùng baûy ngaøy thaùng taùm. Sa-moân Ñaïo Maät... buùt thoï).
		- Thöông Chuû Thieân Töû Vaán Kinh, moät quyeån (dòch thaùng taùm naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, ngaøy thaùng chín. Hoïc Só Phí Tröôøng Phoøng… buùt thoï).
		- Xuaát Sinh Boà-taùt Kinh, moät quyeån (dòch thaùng chín naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, vaø ngaøy trong thaùng aáy. Hoïc Só Löu Phuøng buùt thoï).
		- Kim Quang Minh Kinh Chuùc Luïy Phaåm, Ngaân Chuû Phaåm hoïp thaønh moät quyeån (Ñôøi Löông ngaøi Ñaøm-voâ-saám dòch boán quyeån; ñôøi Löông ngaøi Chaân Ñeá dòch saùu quyeån; ñôøi Chu ngaøi Chuùc-ña dòch naêm quyeån ñeàu khoâng coù hai phaåm naøy. Cho neân ñôøi sau dòch theâm).

Caû ba möôi moát boä goàm moät traêm saùu möôi laêm quyeån, do Tam taïng Phaùp sö Xaø-na-quaät-ña (Tuøy dòch laø Chí Ñöùc, laïi goïi laø Phaät Ñöùc) ngöôøi nöôùc Kieàn-ñaït thuoäc Baéc Thieân Truùc dòch vaøo ngaøy ñôøi Chu Minh Ñeá, ñaàu naêm Voõ Thaønh, ngaøi cuøng baïn ñoàng hoïc laø Da-xaù Quaät-ña theo quyeát sö chuû tam taïng Thieàn sö Xaø-na-da-xaù töø nöôùc Ma-giaø-ñaø, mang kinh ñem ngaøy. Thaày troø vaø baïn hoïc cuøng luyeän taäp tieáng ñòa phöông hôn hai möôi naêm. Ngaøi Quaät-ña gioûi nhaát. Ñoàng thôøi chaâu kinh ñoâ vaø ñi qua ñaát Thuïc, ñeán ñaâu cuõng ñeàu tuyeân dòch kinh môùi, hoaëc vieát tieáp nhöõng ñoaïn thieáu tröôùc, vaên nghóa raát ñaày ñuû. Luùc ñoù gaëp phaûi Ma-naïn bò oai vua böùc baùch, ngaøy naêm Kieán Ñöùc thöù ba gaëp phaûi luùc vua deïp boû hai ñaïo (Nho, Phaät), muøa haï caû baûy chuùng ñeàu maëc moät thöù aùo theá tuïc. Thaày troø Quaät-ña cuõng bò daãn duï eùp böùc, ñaõ khoâng kheá hoïp thì queân mình maø ñi du phöông, khoâng neà gian khoå laáy vieäc hoaèng hoùa laøm nghieäp vuï, nay gaëp luùc phaùp bò huûy dieät neân traùi vôùi baûn taâm. Beøn laáy côù raèng mình laø ngöôøi Phaïm khoâng theå maëc y phuïc theo loái ngöôøi Hoa ñöôïc. Quyeát giöõ khí tieát beàn chaéc xin ñöôïc trôû veà baûn quoác. Vua beøn chaáp nhaän laáy leã maø thaû cho ñi. Nöôùc Chi-na-ta chính thaät laø coõi nöôùc Dieâm-phuø vaäy. Chæ vì caùc gioáng rôï xa xoâi hình thuø y phuïc khaùc nhau maø coù ñeán hay ñi choã naøo khoâng thích thì haù caûm ñöôïc hoï.

Chaúng qua vì moä vieäc hoùa ñoä maø ñeán, ñeán thì phaûi dung naïp. Nghó veà queâ höông thì muoán ñi, ñi thì khoâng traùi. Beøn nhaém veà höôùng Baéc maø ñi taét ñeán nöôùc Ñoät Quyeát (Thoå Nhó Kyø). Giöõa ñöôøng gaëp maët vua Thoå laø Tha-baùt-khaû-haûn. Ñöôïc vua aân caàn môøi ôû laïi, nhaân ñoù maø trôû laïi. Vua baûo: “Nhaø Chu coù luùc thaønh luùc hoaïi, khieán Sö phaûi nhoïc coâng ñi vaø veà, nôi ñaây khoâng coù vieäc pheá höng, mong ngaøi an taâm maø ôû”. Nhaø

vua cung phuïng cuùng döôøng khieán muoân beà vöøa yù. Baáy giôø ôû laïi ñoù hôn möôøi naêm. Caû thaày vaø baïn ñoàng hoïc ñeàu vieân tòch tröôùc caû, chæ mình Quaät-ña vaãn coøn.

Luùc ñoù ôû Töông Chaâu coù Sa-moân Baûo Tieâm (vaø coù Ñaïo Thuùy, Trí Chaâu, Taêng Oai, Phaùp Baûo, Taêng Ñaøm, Trí Chieáu, Taêng Luaät… goàm möôøi moät vò vaøo) ñôøi nhaø Teà, naêm Voõ Bình thöù saùu, noái nhau Taây du, ñi vaø veà caû baûy naêm thænh ñöôïc Phaïm kinh goàm hai traêm saùu möôi boâï. Khi trôû veà ñeán nöôùc Ñoät Quyeát nghe Chu ñaõ dieät Teà, huûy dieät Phaät phaùp, trôû laïi khoâng ñöôïc maø tieán tôù khoâng ngaøy. Trong moät thôøi gian naùn laïi boãng gaëp ñöôïc ngaøi Chí Ñöùc (Quaät-ña), thaät laø nhö khaùt ñöôïc cho uoáng, toái gaëp ñöôïc saùng. Beøn cuøng nhau xem laïi caùc kinh môùi ñaõ thænh ñöôïc, môøi ngaøi dòch teân cuøng xem xeùt muïc luïc cuõ, vì ñaõ töøng bieát phöông tieän kheùo leùo neân coù khaùc vôùi ngöôøi xöa. Nhoùm Baûo Tieâm ai naáy ñeàu loøng thaønh möøng laø may maén nhö cuûa baùu gaëp ñöôïc thôï kheùo, thaät khoâng uoång chuyeán ñi, neân cuøng ñoát höông ñoàng theà hoïp nhau tuyeân dòch. Nhaø Ñaïi Tuøy töø khi ñöôïc nhöôøng ngoâi thì Phaät phaùp lieàn höng thaïnh. Nhoùm Baûo Tieâm ñem Kinh thænh ñöôïc chôû veà, cuoái Ñoâng naêm Khai Hoaøng thöù nhaát thì tôùi nôi.

Vua beøn saéc chæ cho Phoù Ty tìm ngöôøi phieân dòch. Naêm Khai Hoaøng thöù tö, Quaät-ña môùi thöïc söï ngaøy nöôùc Trung Quoác chaâu chuøa Höng thieän lo vieäc tuyeân dòch. Naêm Khai Hoaøng thöù naêm, vua saéc chæ cho Quaät-ña phaûi cuøng vôùi Sa-moân Baø-la-moân Nhaõ-na-yeát-ña, Khai Phuû Cao Cung Cung Töùc, Ñoâ Ñoác Thieân Noâ, Hoøa Nhaân vaø Baø-la-moân Tyø-xaù-ñaït… caû Ñaïo Tuïc goàm saùu ngöôøi. chaâu Noäi söû noäi tænh maø dòch saùch coå tieáng Phaïm vaø Caøn Vaên… Luùc ñoù ôû Quaûng teá chæ coù moät mình Da-xaù dòch kinh. Ñeán naêm Khai Hoaøng thöù baûy thì vua ra rieâng leänh cho Quaät-ña cuøng Da-xaù dòch kinh, neân ngaøi phaûi lui tôùi hai nôi. Ñeán naêm Khai Hoaøng thöù möôøi hai thì phieân dòch kinh saùch ngaøy heát goàm ñöôïc hôn hai traêm quyeån, ñem daâng heát leân vua.

Baáy giôø ngaøi Da-xaù ñaõ vieân tòch tröôùc roài, nhöng vua vaãn saéc leänh cho ngaøi Quaät-ña laøm chuû vieäc dòch kinh, dôøi Phaùp Tòch ñeán chuøa Ñaïi höng thieän. Laïi môøi Sa-moân Baø-la-moân Ñaït-ma-caáp-ña vaø khieán hai anh em Cao Thieän Noâ, Cao Hoøa Nhaân ñoàng dòch. Laïi taêng theâm möôøi vò Ñaïi Ñöùc Sa-moân nhö Taêng Höu, Phaùp Saùn, Phaùp Kinh, Hueä Taïng, Hoàng Tuaân, Hueä Vieãn, Phaùp Toaûn, Taêng Huy, Minh Muïc, Ñaøm Thieân… coi soùc ñaàu ñuoâi, xaùc ñònh ngoân töø thoáng nhaát quy chæ. Trong ñoù coù möôøi boán boä Boån Haïnh Taäp Kinh baûy möôi saùu quyeån laø kinh ôû choã khaùc maø möôøi moät naêm tröôùc ngaøi Quaät-ña ñaõ töï dòch laáy, taát caû ñeàu do

Sa-moân Ngaïn Toâng vieát töïa. Coù möôøi baûy boä Phaùp Cöï Kinh… vôùi taùm möôi chín quyeån thì ñöôïc dòch ra trong suoát möôøi hai naêm khi ngaøi chaâu thieàn ñöôøng chuøa Ñaïi höng thieän, coù Sa-moân Caáp-ña vaø anh em Cao Thieân Noâ… trôï giuùp. Sa-moân Minh Muïc, Sa-moân Ngaïn Toâng laïi ñem baûn tieáng Phaïm ra ñeå so saùnh, xem xeùt kyû laïi maáy laàn vaø söûa chöõa vaên nghóa. Ngoaøi ra coøn coù chín möôi boä khaùc thaáy trong “Tuïc Phieân Ngaät Tuøy Phuï Luïc”.

Ngöôõng mong Ñöùc Nhö Lai töø kim khaåu moät laàn noùi ra maø nhieàu loaïi khaùc nhau ai naáy ñeàu ñöôïc hieåu roõ. Ví nhö maët trôøi, maët traêng cuøng röïc rôõ treân khoaûng trôøi xanh. Caùc ngaøi Ca-dieáp A-nan ñích thaân noái nhau keát taäp Phaïm aâm vaø phaân boá khaép nôi (cheùp treân da vaø laù boái). Nhö ñuoác saùng giöõa ñeâm ñen. Sau ñôøi Haäu Haùn ñeán nay thì quoác tuïc ñaõ ñoåi khaùc, vieäc tuyeân dòch phaûi leä thuoäc ngaøy vaên ngoân, khaùc naøo ñeøn ñom ñoùm soi saùng nhaø toái mong ñaù löõa keá tuïc maët trôøi nhôø aûnh maø truyeàn aùnh saùng, phaùp löu phaûi do taân dòch ñeå thaám nhuaàn noái tieáp maõi khoâng maát. Vieäc khaûo luaän chaân nguïy goác ngoïn ñaâu coù theå cuøng moät naêm maø so saùnh thaáy roõ ñöôïc ö?

* + - Taêng Nhaát Soá, boán möôi quyeån (toùm taét heát thaûy phaùp soá cuûa caùc kinh luaän, töø moät ñeán möôøi, töø möôøi ñeán traêm cho ñeán ngaøn vaïn, gioáng nhö chæ soá caây röøng).
		- Phaät Taùnh Luaän, hai quyeån.
		- Chuùng Kinh Luïc, moät quyeån.

Caû ba boä goàm boán möôi ba quyeån treân, do Sa-moân Thích Phaùp Thöôïng ôû Tieàn ñònh taïi Töông chaâu soaïn ra. Ngaøi laø baäc Nuùi Giôùi cao toät, bieån hueä thaúm saâu. Ñöùc laøm khuoân pheùp cho ngöôøi, oai khieán cho moïi vaät nghieâm tuùc. Cho neân ñôøi Nguïy Teà, ngaøi ñaõ töøng laøm thoáng ñoâ laõnh ñaïo hôn hai traêm vaïn Taêng Ni laøm gieàng moái gaàn boán möôi naêm. Ñuùng ngaøy thôøi Vaên Tuyeân roäng truyeàn kinh Phaät, thì ngaøi Phaùp Thöôïng ñeàu ñaûm traùch bieân taäp haøi hoøa môû roäng trong ngoaøi ñaïo tuïc ñeàu ñuû. Neáu khoâng nhôø coù ngaøi laøm truï ñaù thì ai choáng ñôõ ñöôïc? Haïnh saùng phoâ baøy aûnh höôûng xa khaép. Ñeán noåi, Ñaïi thöøa töôùng nöôùc Cuù Leä (Cao Ly) laø Vöông Cao Ñöùc heát söùc tin töôûng suøng kính Ñaïi thöøa, muoán duøng Phaät phaùp ñeå truyeàn baù khaép daân chuùng. Nhöng khoâng hieåu roõ veà nguoàn goác tröôùc sau cuûa giaùo phaùp töø Taây Vöùc truyeàn sang Ñoâng Ñoä ngaøy nieân ñaïi ñôøi vua naøo, neân töø nöôùc aáy ñem caùc saùch ghi cheùp söï vieäc, sai Sö Nghóa Uyeân ñi thuyeàn buoàm sang taän ñaát Nghieäp ñeå hoïc hoûi vôùi ngaøi Phaùp Thöôïng veà caùc ñieàu chöa nghe thaáy. Söï vieäc ñöôïc toùm taét raèng: Ñöùc Phaät Thích-ca töø khi nhaäp Nieát-baøn ñeán nay ñaõ bao

nhieâu naêm giaùo phaùp, laïi ôû Thieân Truùc traûi maáy naêm môùi ñeán ñaát Haùn naøy, khi môùi ñeán thì ngaøy ñôøi vua naøo, nieân hieäu gì. Coøn ñôøi Teà vaø ñôøi Traàn thì ñôøi naøo coù Phaät phaùp tröôùc. Töø ñoù ñeán nay ñaõ traûi maáy naêm, maáy ñôøi vua xin ghi chuù ñaày ñuû. Veà caùc luaän Thaäp Ñòa, Trí Ñoä, Ñòa Trì, Kim Cang, Baùt-nhaõ… thì do ai soaïn ra, khi vieát luaän Duyeân Khôûi thì coù ñieàm laønh gì, coù ghi cheùp chaêng? Xin ghi cheùp caån thaän, hoûi han ñaày ñuû, ñeå giaûi nghi.

Ngaøi Phaùp Thöôïng ñaùp raèng: Ñöùc Phaät sinh ra moät ngaøy naêm Giaùp daàn ñôøi Cô Chu Chieâu Vöông thöù hai möôi boán, möôøi chín tuoåi xuaát gia, ba möôi tuoåi thaønh ñaïo. nhaèm naêm Quyù Muøi ñôøi Muïc Vöông thöù hai möôi boán. Muïc Vöông nghe Taây Vöùc coù Hoùa nhaân xuaát hieän, lieàn sang Taây Vöùc cuoái cuøng khoâng thaáy trôû veà. Theo ñaây maø nghieäm thì Ñöùc Phaät truyeàn ñaïo suoát boán möôi chín naêm roài dieät ñoä. Ñeán nay laø naêm Bính Thaân, ñôøi nhaø Teà, nieân hieäu Voõ Bình thöù baûy ñaõ ñöôïc moät ngaøn boán traêm saùu möôi laêm naêm. Ñeán nhaø Haäu Haùn, ñôøi Minh Ñeá, naêm Vónh Bình thöù möôøi thì kinh phaùp ñöôïc du nhaäp laàn ñaàu tieân. Ñôøi Nguïy Taán truyeàn maõi ñeán nay. Naêm Xích OÂ ñôøi Toân Quyeàn, ngaøi Khang Taêng Hoäi ñeán ñaát Ngoâ ñeå hoaèng hoùa giaùo phaùp. Ñòa trì laø do Tyø-kheo A-taêng-khö ñöôïc ngaøi Di-laëc Boà-taùt truyeàn cho. Baûn kinh aáy ñeán ñôøi Taán ngaøy naêm Long An ñôøi An Ñeá, ngaøi Ñaøm-ma-saám ôû Coâ Taïng dòch ra theo yeâu caàu cuûa Haø Taây Vöông Thö Cöø Moâng Toán. Coøn Ma-ha-dieãn Luaän (Trí Ñoä Luaän) laø cuûa ngaøi Long Thoï Boà-taùt vieát ra. Ñôøi Taán, naêm Long An, ngaøi Cöu-ma-thaäp-baø dòch ra theo yeâu caàu cuûa Dieâu Höng. Veà Thaäp Ñòa Luaän vaø Kim Cang Baùt-nhaõ Luaän laø do em ngaøi Taêng-khö laø Baø-taåu-baøn-ñaäu vieát. Ñeán ñôøi Tuyeân Voõ Ñeá nhaø Haäu Nguïy thì ngaøi Tam taïng Phaùp sö Boà-ñeà-löu-chi môùi phieân dòch. Ngaøi Phaùp Thöôïng chæ cho duyeân do xaùc thöïc raát roäng. Nay chæ toùm löôïc maø neâu ra caùc choã thieát yeáu ñeå chæ roõ söï dò ñoàng. Ngaøi Phaùp Thöôïng aên maëc sô saøi chæ moät bình baùt vôùi ba aùo ca-sa. Ngoaøi ra khoâng tích chöùa. Ngaøi cho raèng thoï nhöõng thöù cuùng döôøng chæ caûm veà theá lôïi maø thoâi. Ngaøi coù döïng moät ngoâi chuøa treân nuùi goïi laø Hôïp Thuûy, treân choùt nuùi coù xaây Ñaâu-suaát ñöôøng. Ngaøi thöôøng nguyeän vaõng sinh ñöôïc dieän kieán Ñöùc Di- laëc. Ngaøi luoân töù söï cuùng döôøng khoaûng moät traêm naêm muôi vò Taêng. Khi Teà bò dieät thì phaùp bò ngöng treä nhöng chuøa treân nuùi vaãn khoâng bò phaù boû. Ngaøi laùnh mình ôû giöõa theá tuïc vaãn tieáp tuïc vieäc tu haønh, thöôøng mong raèng ngaøy luùc tuoåi giaø seõ thaáy Tam baûo laïi ñöôïc phuïc höng. Vaãn cöù moät möïc ñaûnh leã Ñaáng Töø Thò Nhö Lai, haïnh nghieäp ñaõ tinh chuyeân thì loøng thaønh ñöôïc caûm thaáu, taâm ngaøi nhö nöôùc laéng trong vaøo naêm

Khai Hoaøng baäc chí toân leân ngoâivaø Phaät nhaät laïi seõ chieáu saùng röïc rôõ. Quaû nhieân ngaøi ñöôïc toaïi nguyeän. Luùc ngaøi beänh lieàn maëc aùo ca-sa, baûo ñeä töû ñaày xe leân taän chuøa treân ñænh nuùi, ngaøi chaép tay laïy Phaät Di-laëc ba laïy, ñi nhieãu beân höõu ba voøng, roài xuoáng nuùi trôû veà, an nhieân thò tòch. Naêm ñoù ngaøi hôn chín möôi tuoåi.

* + - An Daân Luaän, möôøi hai quyeån.
		- Ñaøo Thaàn Luaän, möôøi quyeån.
		- Nhaân Quaû Luaän, hai quyeån.
		- Thaùnh Tích Kyù, hai quyeån.
		- Thaùp Töï Kyù, moät quyeån.
		- Kinh Phaùp Ñoâng Löu Kyù, moät quyeån.
		- Thaäp Ñöùc Kyù, moät quyeån.
		- Taêng Ni Cheá, moät quyeån.

Caû taùm boä goàm ba möôi quyeån treân, do Sa-moân Thích Linh Duõ, ôû Ñaïi töø taïi Töông chaâu soaïn ra. Ngaøi Linh Duõ laø ñeä töû cuûa Phaùp sö Ñaïo Phuøng. Ngaøi laø baäc Ñaïo ñöùc moâ phaïm, giöõ giôùi raát nghieâm, hueä giaûi saùng saâu, kieán vaên roäng lôùn, gioûi caû noäi ngoaïi ñieån, laøm thaày haøng Ñaïo Tuïc, taùnh thích hoaèng hoùa vaø tröôùc thuaät. Coù theå goïi laø baäc Sa-moân Trí Ñöùc veïn toaøn Ñoïc caùc Luaän nhö An Daân, Ñaøo Thaàn, Nhaân Quaû cuûa ngaøi thì thaáy yù noùi thoâng suoát veà phaùp baûo Voâ Thöôïng, nhöng phaùp voâ cuøng quí baùu maø laøm cho saùng rôû thaät khoù boån phaän giöõ gìn ôû thôøi maït phaùp laø haøng Thích Töû, coøn vieäc kieán laäp ôû thôøi töôïng phaùp thì ñaõ nhôø caùc baäc vua chuùa. Do ñoù maø ruoài ôû ñuoâi ngöïa kyù coù theå vöôït ñöôïc ngaøn daëm, daây leo treân caây taøng coù theå vöôn cao muoân taàm. Phaûi nhôø Thaéng duyeân môùi thoûa ñöôïc chí caû. Vaû laïi Kinh ñoâ laø Ñaïi, Sö Taêng laø chuùng, choã Ñaïi chuùng tuï hoïp neân goïi laø Kinh Sö. Huoáng chi nay thì chín chaâu ñaõ ñoàng, saùu nöôùc cuøng thoáng nhaát, Chuùa treân cao ruõ thöôngkhaép muoân daân khoâng caàn ñoäng tay maø nhaø nöôùc yeân trò, ñoù laø caùi yeáu duïng cho thieân haï. Laïi caàn caùi taøi cho thieân haï, neân môøi Phaät daïy Taêng, tìm Nho daïy Tuïc, giao chaùnh söï cho caùc só phu, tìm kheùo leùo ôû haøng thôï gioûi, gaùi deät trai caøy, ai naáy ñeàu chuyeân lo phaän söï, ñoù laø söï nghieäp cuûa muoân daân. Höõu Ty ñaõ lo toan ñaày ñuû ñaâu ñoù ñeàu saün saøng. Veà vieäc trì giôùi, thieàn tö, giaûng noùi Kinh luaän, ñoïc tuïng vaø ra laøm phaùp söï thì ngaøi laø baäc moâ phaïm cho naêm chuùng vaäy. Vì saùch vôû chöa ghi ñuû neân phaûi söu tìm roäng raõi. Naêm Khai Hoaøng thöù möôøi, vua ban leänh cho caùc Sôû Boä tìm ngaøi Phaùp Duõ ngaøy kinh beä kieán. Vua aân caàn thaêm hoûi. Ngaøi beøn vòn vaõy roàng maø raûi khaép maây phaùp ñeå moïi ngöôøi ñeàu nhuaàn thaám, nöông caùnh Phöôïng maø döông cao gioù hueä cho muoân daân ñeàu ñöôïc yeân

vui. Chöa ñöôïc bao laâu thì ngaøi Phaùp Duõ nhieàu phen taï töø xin ruùt lui. Ngaøi cho laø vì chöa quen thuûy thoå thöôøng bò nhieàu beänh. Ñeán muøa xuaân naêm Khai Hoaøng thöù möôøi moät vua cho ngaøi trôû veà ñaát Nghieäp. Tröôøng Phoøng toâi xin thöa raèng: Neáu hay queân mình thì môùi coù theå cöùu Ñôøi, nay chæ lo laáy thaân taát queân lôïi ích lôùn, luïc thaân xoùm laøng coøn chöa theå queân, thì nôi ba coõi theo lyù aét khoù thoaùt.

* + - Ñoái Caên Khôûi Haønh Taïp Luïc, ba möôi hai quyeån.
		- Tam Giai Vò Bieät Taäp Luïc, ba quyeån.

Caû hai boä goàm ba möôi laêm quyeån treân do Sa-moân Thích Tín Haïnh ôû Chaân tòch soaïn ra. Ngaøi Tín Haïnh ngöôøi thuoäc Nguïy Chaâu. Xuaát gia töø thuôû beù nhöng ñaõ thoâng hieåu caùc kinh, kieán thöùc ñoäc ñaùo, yù chí cao xa, coù giaûi haïnh khaùc vôùi caùc baäc Tieân Ñöùc khoâng chaáp nhaän cho Thanh vaên goàm tu haïnh Boà-taùt. Ngaøi beøn xaû hai traêm naêm möôi giôùi, chæ giöõ baäc treân Sa-di vaø döôùi Tyø-kheo (Boà-taùt giôùi). Moân ñoà cuûa ngaøi ñeàu thaät haønh Phöông ñaúng, cuøng nhau khaát thöïc tu haïnh tònh Ñaàu-ñaø, ngaøy chæ aên moät böõa, beân veä ñöôøng. Baát luaän nam hay nöõ Ngaøi ñeàu leã baùi, yù muoán tu theo haïnh cuûa Boà-taùt thöôøng Baát khinh troïng kinh Phaùp Hoa. Vaû laïi moät lyù Nieát-baøn muoân neõo ñeán. Cuõng nhö Ñeá Kinh laø nôi taùm höôùng cuøng theo veà. Nieát-baøn cuõng vaäy, laø möôøi phöông cuøng höôùng ñeán. Chæ ñieàu ñöôøng ñi khoù hay deã, daøi voøng hay thaúng maø thoâi. meâ thì hieåu roõ trôû ngöôïc thaønh meâ laàm, coøn neõo ñi cuûa taâm tænh thì duø ñöôøng toái coù thaønh coù roõ. Do ñoù kinh noùi: Chuùng sinh chöa thaønh Phaät thì Boà- ñeà laø phieàn naõo, khi chuùng sinh thaønh Phaät thì phieàn naõo laø Boà-ñeà. Con ñöôøng tín haïnh naøy cuõng chæ laø moät thuaät cuûa vaïn neõo. Chæ vì ngöôøi öa thích caùi ñoàng vôùi mình maø gheùt caùi khaùc cho neân luùc ñoù laïi cheâ bai. Caùc luïc naøy ñeàu daãn Chaùnh vaên cuûa caùc kinh luaän, nhöng ñeà beân ngoaøi thì khoâng chaéc laø chuaån ñích. Duø noùi raèng Ñoái Caên Khôûi Haïnh raát saâu kín, nhöng caùi tieâu baûng cuûa chæ theå ñoái vôùi söï vaät thì khoâng saâu kín laém! Xin caùc baäc Hieàn minh Trieát töông lai roõ cho, may maén bieát coù caên cöù (naêm Khai Hoaøng thöù hai möôi vua saéc leänh khoâng cho löu haønh, chæ duøng ñeå töï raên mình).

* + - Chuùng kinh Luïc Muïc, baûy quyeån.

Moät boä baûy quyeån treân, ngaøy naêm Khai Hoaøng thöù möôøi boán do Sa-moân Thích Phaùp Kinh cuøng hai möôi vò Ñaïi Ñöùc chaâu chuøa Ñaïi höng thieän tuaân theo chieáu vua soaïn ra. Sa-moân Thích Minh Muïc ôû Döông Hoùa ñaõ phaân bieät roõ töøng khu vöïc, töøng daáu veá ñaàu moái. Sa-moân Ngaïn Toâng ôû Nhaät nghieâm, bieân cheùp tæ mæ, khaûo saùr kyõ caùc choã dò ñoàng. Neân daâng bieåu taâu toùm taét raèng: Tính chung caùc kinh goàm coù hai ngaøn khoâng

traêm naêm möôi baûy boä vôùi naêm ngaøn ba traêm möôøi hai quyeån. Taát caû coù baûy pho: Saùu pho laø Bieät Luïc, moät pho laø Toång Luïc. Nhöng ngaøi Phaùp Kinh… chöa thaáy ñöôïc heát caùc kinh baûn cuûa ba nöôùc ñeå nghieäm xeùt caùc choã dò ñoàng. Vaû nay chæ caên cöù ngaøy caùc Luïc cuûa hôn möôøi nhaø maø toùm taét nhöõng ñieàu neân chaêng. Toång neâu hay cöông kyû chæ caên cöù ngaøy chín Luïc. Töø chín phaàn ñaàu ôû saùu Luïc maø phaân bieät phaåm loaïi coù boán möôi hai phaàn. Saùu Luïc chieám heát ba möôi saùu phaàn, trình baøy toùm taét choã khaùc nhau cuûa ba Taïng Kinh Luaät Ñaïi vaø Tieåu thöøa, noùi roõ qua veà söï sai bieät cuûa phaûi traùi, thieät giaû caùc baûn dòch. Coøn ba Luïc sau thì goàm Taäp, Truyeän, Kyù, Chuù. Veà ba phaàn ñaàu ñeàu do caùc Thaùnh hieàn ôû Taây Vöùc soaïn ra, vì khoâng phaûi laø Tam taïng Chaùnh Kinh neân goïi laø Bieät Luïc. Coøn ba phaàn sau laø do caùc baäc Danh Ñöùc ôû phöông naøy (TQ) ñaõ söûa chöõa. Daàu khoâng phaûi laø loaïi ñöôïc vieát ra ôû Taây Vöùc, nhöng khoâng coù thöù naøo khoâng phaûi laø chaùnh Kinh Tyø Taùn, laøm saùng toû giaùo toâng, laøm raïng rôõ gieàng moái ñeå daét daãn môû mang ngöôøi sau. Neân phaûi ghi ñuû.

* + - Taân Hôïp Kim Quang Minh Kinh, taùm quyeån.

Moät boä taùm quyeån treân, do Sa-moân Thích Baûo Quyù ôû Ñaïi höng thieän taäp hôïp laïi naêm Khai Hoaøng thöù baûy. Ngaøi Baûo Quyù töùc laø Ñaïo An Thaàn Tuùc ôû ñôøi Chu. Xem chôi caùc saùch thaáy thuôû xöa ñôøi Taán coù Sa-moân Chi Maãn Ñoä ñaõ hôïp caû naêm baûn dòch kinh Thuû-laêng-nghieâm ñaõ ñöôïc moät traêm leû naêm nhaø dieãn giaûng cuûa hai ngaøi Hoï Chi vaø hai ngaøi hoï Truùc thaønh moät boä taùm quyeån. Laïi hôïp ba baûn dòch kinh Duy-ma cuûa moät ngaøi hoï Chi vaø hai ngaøi hoï Truùc laøm thaønh moät boä naêm quyeån. Ñôøi nay coù Sa-moân Taêng Töïu laïi hôïp boán baûn dòch kinh Ñaïi Taäp cuûa hai ngaøi Voâ Saám, Chi-saám vaø hai ngaøi La-thaäp, Da-xaù thaønh moät boä saùu möôi quyeån.

Veà caùc kinh hôïp laïi naøy thì vaên nghóa roõ raøng ñaày ñuû. Ñaây laø daáu veát cuûa caùc baäc Tieàn Trieát ñeå laïi, neân ngaøi Baûo Quyù noái theo laáy ñoù laøm quy cuõ. Nhöng Kim Quang Minh Kinh thaáy coù ba baûn. Baûn thöù nhaát do ngaøi Ñaøm-voâ-saám dòch ra boán quyeån. Baûn keá do ngaøi Quaät-ña dòch ra naêm quyeån. Baûn thöù ba laø do ngaøi Chaân Ñeá dòch ra baûy quyeån. Trong baøi töïa noùi toùm raét raèng: Phaùp sö Ñaøm-voâ-saám goïi laø Kim Quang Minh Kinh, caùc Thieân vaø Phaåm ñeàu thieáu soùt. Moãi khi tìm vaên doø nghóa thaáy noùi thuyeát naøy coù baèng côù, nhöng khi ta xeùt laïi thì khoâng thaáy ôû ñaâu neân maõi môø mòt. Vua Löông Voõ Ñeá vì thöông ba neõo luaân hoài, xoùt boán loaøi troâi giaït neân cheøo chieác thuyeàn baùu ñeå cöùu keû cheát ñuoái, caàm caây ñuoác hueä maø chieáu saùng ngöôøi meâ. Do ñoù ngaøy naêm Ñaïi Ñoàng vua saéc chæ sai Tröïc Haäu, Tröông Kyù… ñöa Phuø Nam Hieán Söù trôû veà nöôùc, cuøng thænh

Danh Taêng vaø caùc Luaän Ñaïi Thöøa, Kinh Taïp Hoa...

Nöôùc aáy öng thuaän ñeå ngaøi Tam taïng Phaùp sö Ba-la-maït-ñaø (Löông dòch laø Chaân Ñeá) ngöôøi nöôùc Öu-thieàn-ni thuoäc Taây Thieân Truùc, cuøng ñem kinh luaän kính daâng leân vua. Ngaøi Chaân Ñeá Phaùp sö ñaõ ñi khaép nöôùc neân ñeán ôû Phuø Nam. Phong thaùi saùng suoát, thaàn trí töï taïi. Caùc taïng boä saâu kín ngaøi ñeàu nghieân cöùu kyû. Naêm Thaùi Thanh moät laàn ñaàu môùi ñeán kinh aáp ngaøi ñöôïc höôùng daãn ngaøy noäi ñieän beä kieán, Voõ Ñeá raïp mình ñaûnh leã, thænh ñieân ôû Baûo Vaân Vua muoán dòch kinh luaän vì boïn giaëc Yeát caäy theá nuùi soâng hieåm trôû. Nay sö chöôùng ngaïi cuûa Ñaïi phaùp vaø quoác naïn laëng yeân. Sa-moân Taêng AÅn laàn ñaàu tieân ñöôïc thöa hoûi. Phaùp sö dòch kinh, kinh muïc quaû thaät coù thieáu soùt. Tam Thaân Phaân Bieät, Nghieäp Chöôùng Dieät Ñaø-la-ni, Toái Tònh Ñòa, Y Khoâng Maõn Nguyeän… boán phaåm hoaøn toaøn rieâng khaùc thaønh baûy quyeån. Nay trong soá hai traêm saùu möôi boä kinh môùi ñem veà thì laïi coù hai phaåm Ngaân Chuû Ñaø-la-ni vaø Chuùc Luïy. Beøn môøi Tam taïng Quaät-ña dòch ra. Sa-moân Ngaïn Toâng xem ñi xeùt laïi kyõ caøng. Cho neân nay ngaøi Baûo Quyù chia laøm taùm quyeån. Caùc phaåm boä roát raùo ñaày ñuû baét ñaàu töø ñaáy. Veà vaên thì ñöôïc goïi laø kinh chuùa, veà nghóa thì ñöôïc khen laø raát saâu maàu. Lôøi nguyeän saâu saéc roõ raøng, kính vaâng hoä trì.

* + - Thaäp Chuûng Ñaïi Thöøa Luaän, moät quyeån.

Moät boä moät quyeån treân, do Sa-moân Thích Taêng Xaùn soaïn ra taïi chuøa Ñaïi höng thieän. Ngaøi Taêng Xaùn hoï Toân, ngöôøi ôû Traàn Löu, thuôû nhoû xuaát gia, raát chuoäng du hoïc. Giang Haø töø Nam leân Baéc khaép nôi khoâng nôi naøo khoâng tôùi, Quang Luõng töø Taây sang Ñoâng khaép choán ñeàu coù daáu chaân. Ñi khaép ba nöôùc Teà, Traàn, Chu, nôi naøo coù phaùp toøa thì ngaøi ñeàu coù maët, ra coâng hoïc hoûi, kheùo leùo roäng taàm. Nay laø khuoân maãu ñeä nhaát veà Ñaïi thöøa cho hai möôi laêm chuùng, cho neân soaïn ra luaän naøy ñeå khen ngôïi aùnh saùng Ñaïi Thöøa. Thaäp Chuûng thì goàm coù:

* 1. Khoâng chöôùng ngaïi.
	2. Bình ñaúng.
	3. Nghòch.
	4. Thuaän.
	5. Tieáp.
	6. Toûa.
	7. Meâ.
	8. Moäng.
	9. Töông töùc.
	10. Trung ñaïo.

Taát caû ñeàu daãn kinh luaän laøm vaên, chöùng cöù raát maãu möïc. Laø phöông tieän kheùo leùo giuùp keû môùi hoïc ñaïo vaäy.

* + - Luaän Tröôøng moät boä, ba möôi moát quyeån. Moät boä goàm ba möôi moát quyeån treân, do Sa-moân ôû thaønh ñoâ Thích Taêng Coân ôû Ñaïi höng thieän söu taäp. Taêng Coân laø ñeä töû cuûa ngaøi Thích Vong Danh hoï Chu. Ngaøi hoï Trònh. Ngaøi taùnh thaâm traàm xeùt ñoaùn, gioûi veà aâm thanh. Nay laø Phaùp chuû daïy vaø ñoïc kinh cho hai möôi laêm chuùng, ngaøi söu taäp caùc kinh, so saùnh caùc quyeån boä, chuaån ñinh caùc taïp luaän coù caùc thieân vaø quyeån so le khoâng ñoàng nhau. Ngaøi daãn kinh noùi raèng: Muoán bieát roõ yù roäng cuûa Baäc Trí thì neân xem thaät nhieàu caùc luaän khaùc nhau. Do ñoù, phaûi söu taàm goùp nhaët caùc luaän do nhöõng Thaùnh hieàn töø xöa ñeán nay vieát soaïn hoïp laïi thaønh moät boä goïi laø “Luaän Tröôøng”. Cuõng nhö ôû coõi ñôøi naøy, treân caùc Vieân tröôøng thì phaûi coù ñuû naêm thöù traùi, traêm thöù luùa thoùc, treân Hyù tröôøng thì coù ñuû caùc thöù ca muùa aâm thanh, treân caùc Chieán tröôøng thì coù ñuû caùc thöù maâu giaùp binh khí, treân Ñaïo tröôøng thì coù ñuû caùc thöù Phöôùng hoa baûo caùi, moïi vaät trang trí ñeïp ñeõ. Nay trong luaän tröôøng naøy thì cuõng gioáng nhö caùc tröôøng kia khoâng thöù gì khoâng coù, moät laàn xem qua ñuû caû traêm nhaø, lôïi mình, lôïi ngöôøi, vaät vaø ta ñeàu lôïi ích.
		- Ñaït-ma Caáp-ña Truyeän, boán quyeån.
		- Thoâng Cöïc Luaän, moät quyeån.
		- Bieän Giaùo Luaän, moät quyeån.
		- Thoâng Hoïc Luaän, moät quyeån.
		- Thieän Taøi Ñoàng Töû Chö Tri Thöùc Luïc, moät quyeån.
		- Taân Dòch Kinh Töï Hôïp Nhaát, moät quyeån.

Caû saùu boä goàm chín quyeån treân do Sa-moân Thích Toâng Ngaïn soaïn ra ôû Nhaät Nghieâm. Ngaøi hoï Lyù, laø ngöôøi ôû Baùch Nhaân, Trieäu quaän, ñôøi cho laø doøng hoï phuù quí ñöôïc khen laø theá gia quí toäc Treû tuoåi maø thoâng minh taøi gioûi. Kieán thöùc saâu kín tình saùng nhö göông nöôùc, gaëp vieäc hieåu ngay khoâng caàn xem laïi. Boä Luaän aáy caû yù lôøi ñeàu saâu ñeïp. Veà thoâng suoát, thì luaän phaù boû caùc nhaø Nho, khoâng tin nhaân quaû maø caâu neä ngaøy caùc giaùo tích, hieáu sinh dò ñoan. Goác cuûa luaän naøy neâu choã cao toät cuûa Phaät lyù. Veà Bieän giaùo, thì Luaän naøy laøm saùng toû saùch Phaät, noùi roõ veà Chaân Khoång Giaùo thì daïy ñôøi. Vaø Luaän vaø Laõo Töû giaùo khoâng khaùc tuïc Nho. Taát caû Kinh Linh quyù thì khoâng thuoäc veà Nho giaùo. Veà Thoâng Hoïc thì Luaän naøy khuyeân ngöôøi cuøng thôø kính Phaät - Khoång laøm thaày, khieán trong ngoaøi ñeàu roõ, Tuïc chaân ñeàu bieát. Veà Thieän tri thöùc thì luaän naøy chính laø ñaïi nhaân duyeân, vöôït Thaùnh sieâu phaøm. Neáu khoâng nhôø tri thöùc thì khoâng do ñaâu maø ñaït ñeán ñöôïc. Luaän naøy khuyeân moïi ngöôøi

neân roäng keát baïn laønh nhö ngaøi Thieän Taøi Ñoàng töû vaäy.

* + - Thuaät Thích Ñaïo An Trí Ñoä Luaän Giaûi, hai möôi boán quyeån (Ngaøi Ñaïo An töï vieát töïa).
		- Thöông Hoïc Luaän, moät quyeån.
		- Toàn Pheá Luaän, moät quyeån.
		- Yeåm Tu Luaän, moät quyeån.

Caû boán boä goàm hai möôi baûy quyeån treân, do Sa-moân Thích Hueä AÛnh ôû Xaù-veä soaïn ra. Ngaøi hoï Giang, ngöôøi ôû Ba Taây, hieåu yù chæ cuûa ngaøi Trí Ñoä Luaän sö Thích Ñaïo An ôû ñôøi Chu. Laø ngöôøi truyeàn Ñaêng noái phaùp. Chæ thuaät laïi maø khoâng noùi, roäng giaûng Ñaïi Thöøa, cuõng laø baäc chuû cuûa hai möôi laêm chuùng. AÅn mình nôi choán thieàn moân roäng truyeàn chí hueä Löu, hieám khi böôùc chaân ngaøy coõi tuïc, cho tình vöôït thoaùt muoân loaøi. Luaän baøn lôøi leõ saéc beùn, lyù thuù cao saâu. Xem ra luaän vieäc höng pheá yù ñaõ roõ raøng. Veà “Thöôïng Hoïc Luaän”, vì muoán tröø toäi Baùng Phaùp neân vieát “Luaän Toàn Pheá”, ñeå ñeà phoøng vieäc gian taø neân noùi “Luaän Yeåm Tu”, khieán ngöôøi söûa loãi vaø trôû veà vôùi ñaïo vaäy.

* + - Chieâm-saùt Kinh, hai quyeån.

Moät boä hai quyeån treân thì kieåm tra caùc luïc khoâng thaáy ghi, maø ôû ñaàu kinh ghi raèng: Ngaøi Boà-ñeà Ñaêng ôû ngoaïi quoác dòch. Hình nhö do ñôøi gaàn ñaây dòch ra roài ghi chuù caøng. Nay trong caùc Taïng ñeàu vieát laïi ñeå löu truyeàn. Nhöng ôû Quaûng chaâu coù moät vò Taêng phaùp saùm phaùp, duøng da ñeå laøm hai caùi thieáp boùi, moät caùi vieát chöõ “Thieän”, moät caùi vieát chöõ “AÙc”, roài baûo vôùi ngöôøi gieo xuoáng. Neáu ñöôïc caùi chöõ Thieän laø toát, neáu ñöôïc caùi chöõ AÙc laø xaáu. Laïi laøm theo “Pheùp Töï Ñaùnh” ñeå dieät toäi, nhöng nam nöõ ñeàu laãn loän. ÔÛ Thanh chaâu cuõng coù moät cö só cuøng laøm phaùp naøy. Naêm Khai Hoaøng thöù möôøi ba coù ngöôøi baûo Quan Ty ôû Quaûng chaâu raèng: “ñoù laø vieäc yeâu quaùi”. Quan Ty theo hoûi, ngöôøi aáy daãn chöùng raèng: Thaùp Saùm Phaùp laø döïa theo Chieâm-saùt Kinh, coøn pheùp töï ñaùnh laø döïa theo pheùp “Nguõ theå ñaàu ñòa nhö Thaùi Sôn baêng” trong caùc kinh. Quan Tö Maõ Quaùch Nghò ôû Quaûng chaâu veà kinh ñoâ ñeán Kyø Chaâu taâu leân vua taát caû moïi vieäc nghe thaáy. Vua ra leänh “khoâng neân tin ñaïo lyù cuûa Chieâm-saùt Kinh”. Laïi sai Noäi söû thò lang Lyù Nguyeân Thaùo cuøng Quaùch Nghò ñeán chuøa Baûo xöôùng hoûi caùc Ñaïi Ñöùc Phaùp Kinh… ñöôïc ñaùp raèng: Chieâm-saùt Kinh khoâng coù teân trong Muïc Luïc vaø nôi dòch coøn thaùp saùm phaùp so vôùi caùc kinh laïi raát traùi khaùc khoâng theå laøm theo. Vua beøn saéc leänh: “Caùc saùch nhö loaïi aáy khoâng ñöôïc löu haønh”. Veà sau coù vò Baø-la-moân ñeán baûo raèng: ÔÛ Thieân Truùc thaáy coù kinh aáy, dòch ra teân laø Luïc Caên Tuï.

* + - Tinh Dò Truyeän, möôøi quyeån. Moät boä möôøi quyeån treân, do Tuù taøi nho laâm lang haàu Quaân Toá ôû Töông chaâu vaâng chieáu vua soaïn ra.
		- Thoâng Maïng Luaän, hai quyeån.

Moät boä hai quyeån treân, do Teá Töûu Töø Ñoàng Khanh o83 taán vöông phuû soaïn ra. Ñoàng Khanh cho raèng Nho Giaùo cuõng coù caùi nghóa veà nhaân quaû ba ñôøi, nhöng vì vaên quaù saâu kín lyù quaù saâu xa, neân caùc baäc Thaùnh hieàn thôøi tröôùc khoâng theå neâu roõ laäp tröôøng. Nay Ñoàng Khanh daãn ñuû Chaùnh vaên caùc kinh söû, hieåu roõ vaän maïng quy veà nhaân quaû. YÙ cuûa oâng laø muoán laøm saùng toû Chæ Toâng cuûa Nho giaùo ñeå giuùp giaûng baøy Phaät phaùp, haàu höôùng daãn û moïi haïng ngöôøi cuøng ñi moät ñöôøng. Ñaây laø chæ coù baäc hieåu roäng môùi thoâng suoát söï saâu kín naøy.

* + - Ngoaïi Noäi Baøng Thoâng Tyû Giaûo Soá Phaùp, moät quyeån.

Moät boä moät quyeån treân do hoïc só Phieân kinh kinh döông Löu Phuøng soaïn ra. OÂng raát gioûi veà Soá thuaät caû Noäi Ngoaïi hoïc. Vì moãi khi duøng thuaät phaùp veà toaùn soá tyû giaûo caùc Kinh dòch ôû ñôøi tröôùc thöôøng thaáy khoâng gioáng nhau, neân soaïn ra quyeån naøy ñeå dieãn giaûng. Trong baøi Töïa noùi toùm taét raèng: Ñaïo Ngheä ôû ñôøi coù cao, coù saâu, vieäc hoïc taäp vaø baåm chaát cuûa ngöôøi coù thöa coù nhaët, neân muoán duïng toaùn thuaät, thì phaûi goàm caû phaùp Ñaïi Dieãn neáu khoâng nghó ñeán thì laàm ñeán ba goùc kia.

Song ôû Hoa Haï (Trung Quoác) thì soá phaùp coù ba baäc khaùc nhau, coøn caùc söï trình baøy ôû Thieân Truùc ñaâu khoâng khaùc vôùi kieåu naøy? Nhöng caùc Kinh dòch tröôùc ñeàu laáy ñaïi thieân goïi laø traêm öùc, noùi moät do-tuaàn baèng boán möôi daëm, neáu caên cöù ngaøy caùc tính toaùn ñoù thì ñeàu khoâng hôïp nhau. Thieát nghó raèng vì khi phieân dòch thì tieáng nöôùc naøy vôùi nöôùc kia coù khaùc, möùc ñoä ño löôøng do ñoù chaúng gioáng nhau. Cho neân ghi roõ pheùp toaùn soá cuûa caùc kinh roài ñem so saùnh nhau vôùi caùc soá ôû Hoa Haï thì caùc soá möôøi nhaân möôøi (10 x10) bieán ñoåi vôùi nhau raát chính xaùc. Ngoõ haàu laàn sau khi phieân dòch seõ laáy ñoù maø bieän bieät ñöôïc laàm laãn. Ñaõ xem kyû caùc lôøi trong kinh aáy neân ghi chuù ngaøy ñaây.

* + - Chuùng Kinh Phaùp Thí, möôøi quyeån.

Moät boä möôøi quyeån treân, ngaøy naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, vua saéc leänh cho Höõu Ty soaïn ra. Vaû chaêng aân ñöùc cuûa vua thaám nhuaàn khaép choán daét daãn muoân loaøi, khoâng phaân bieät Phaät hay Nho. Vaø Haùn hay Phaïm chung moät lôøi vaên, ngöôøi Hoa keû rôï hieåu roõ phong tuïc coù khaùc. Tuy raèng y phuïc Sa-moân khoâng phaûi laø y phuïc Hoa Haï, ngöôøi laø ngöôøi Hoa, nhöng Phaät Toå Töø bi quaùn chieáu tröôùc veà thôøi ñaïi xa xôi daïy Giaûng phaùp raên caám ñeå giuùp nöôùc daïy daân. Daân khoâng theå töï trò yeân neân trôøi trao quyeàn cho vua saùng. Vua lo nghó vieäc chaùnh hoùa ñeå cöùu giuùp

moïi ngöôøi. Daàu caùch Phaät ñaõ laâu, vaãn khaéc saâu lôøi uûy thaùc. Do ñoù maø phaåm Hoä Phaùp trong phaàn Nhaät Taïng cuûa Ñaïi Taäp Kinh, Phaät baûo vua Taàn-baø-ta-la raèng: Naøy Ñaïi Vöông, vua chuùa quyù vò ôû trong ñôøi hieän taïi cho ñeán ñôøi vò lai, ngay caû trong ñôøi Phaùp Truï naøy, trong khoaûng thôøi gian naøy taát caû Phaät phaùp ñeàu giao phoù cho quyù vò, taát caû vua chuùa ñeàu neân uûng hoä thaät toát. Neáu ai uûng hoä thì töùc laø vò thí chuû lôùn cuûa taát caû chö Phaät ba ñôøi, vì coù theå giöõ gìn ñöôïc chaùnh phaùp cuûa chö Phaät ba ñôøi. Ngöôøi naøy khi maïng chung seõ sinh veà coõi nöôùc Vì neáu ñöôïc uûng hoä thì coù theå khieán Tam baûo toàn taïi laâu khoâng maát, neáu khoâng uûng hoä thì Phaùp ta lieàn dieät. Neáu phaùp Phaät ôû ñôøi thì hay khieán trôøi ngöôøi ñoâng ñaûo theâm ra, coøn caùc aùc ñaïo seõ giaûm bôùt”. Do ñoù theá giôùi thaønh hoaïi caàn yeáu laø do chö Phaät, coøn Thaùnh giaùo maø thònh suy aét laø bôûi caùc Ñeá vöông. Neân Thích Luaän coù noùi: “Quaû baùo cuûa chuùng sinh laø do Boà-taùt maø coù”. Kinh Thaùnh Vöông baûo raèng: “Neáu Phaät Nhö Lai khoâng xuaát hieän ra ñôøi thì taát caû chuùng sinh phaûi chòu khoå lôùn, vì chæ ôû aùc thuù maø khoâng theå trôû laïi ñöôïc thieän ñaïo”. Nhöng khi nghe ñöôïc tieáng “ba ñöôøng döõ raát khoå”, taát bieát laø theá gian ñaõ gaëp ñöôïc vua toát, luoân nghe caâu Phaät phaùp laø khoù nghó baøn”. Laïi trong kinh Ñöùc Hoä Tröôûng Giaû Kinh, Ñöùc Nhö Lai coù thoï kyù raèng: “Ñoàng Nguyeät Quang Töû ôû ñôøi vò lai trong thôøi maït phaùp, chaâu nöôùc Chi-na trong coõi Dieâm-phuø-ñeà, laøm Ñaïi Quoác Vöông teân laø Ñaïi Haïnh. Vua aáy seõ khieán taát caû chuùng sinh soáng trong nöôùc Chi-na ôû trong Phaät Phaùp gieo troàng caùc thieän caên”. Chaán Ñaùn, Chi-na chæ laø tieáng Phaïm goïi Sôû Haï ñaây maø thoâi.

Ñaây goïi laø “Maït”, töùc laø chaùnh phaùp ñaõ dieät caùch Phaät xa daàn, goïi chung laø maït phaùp. Tính ra khi Phaät dieät ñoä ñeán nay môùi ñöôïc moät ngaøn moät traêm chín möôi laêm naêm. Caên cöù theo kinh Phaät Baûn Haïnh thì thôøi chaùnh phaùp coù naêm traêm naêm, thôøi töôïng phaùp laø moät ngaøn naêm, vaäy nay ñang laø thôøi töôïng maït. Coøn caên cöù theo luaät Thieän Kieán thì chaùnh phaùp, töôïng phaùp ñeàu truï ôû ñôøi laø moät ngaøn naêm, vaäy nay laø ñaàu thôøi töôïng phaùp. Ñaõ neâu ñuû caùc kinh luaät, nhanh chaäm theo duyeân môùi coù theå tieáp noái thôøi kyø ñaàu (chaùnh töôïng phaùp) ñaâu leõ chæ caên cöù ngaøy thôøi cuoái (maït phaùp)? Bôûi xöa, luùc nguïy Thaùi Voõ deïp boû phaùp, chæ kòp ngaên maáy Chaâu Kinh Töông khoûi bò tieâu maát. Gaàn ñaây, gaëp thôøi Kieán Ñöùc, Chu Voõ Vöông huûy dieät, ñaõ phaù töôïng, ñoát kinh, ñuoåi Taêng, huûy Thaùp vaø dieät saïch heát caùc Thaùnh tích. Taát caû baûo saùt, Giaø-lam ñeàu thaønh nhaø rieâng. Sa-moân doøng thích ñeàu maëc aùo theá tuïc, traûi suoát möôøi naêm khoâng bieát Tam baûo laø gì. Vaäy ñöông luùc bò huûy dieät naøy töùc laø maït phaùp. Do ñoù maø ngöôøi, quyû saàu thöông, trôøi thaàn buoàn thaûm, vì khi hueä nhaät ñaõ

taét thì muoân loaøi ñeàu soáng giöõa ngaøy ñen. Nay trôøi phoù cho vua ta trò vì ñöôïc öùc trieäu ngöôøi quy phuïc, ñöùc hoùa khaép vaïn bang. Chaùnh trò phuø hôïp, luaät leä thích nghi, hình phaït giaûm bôùt, söu thueá nheï giaûm lính bôùt phuïc dòch, hai möôi nhaø ñeà cöû moät ñinh, hai giöôøng chæ thu moät xaáp, taát caû giaø treû ñeàu vui höôûng thaùi bình. Khi trôøi ñaát ñaõ trong saùng roäng lôùn thì Tam baûo lieàn ñöôïc phuïc höng. Thaùng hai naêm Khai Hoaøng thöù nhaát, kinh ñoâ vaø thaønh aáp xoùm laøng ôû caùc chaâu ñeàu döïng ngaøy, ñeán thaùng ba nhuaàn vua lieàn haï chieáu raèng: “Caùc khanh, phaùp khoâng coù trong ngoaøi, muoân thieän cuøng veà moät choã, giaùo coù caïn saâu, chæ laø khaùc ñöôøng maø cuøng ñeán. Nay traåm, neùp mình kính ñaïo, yù thích thanh tònh, döôùi naêm ngoïn nuùi cao danh tieáng ñeàu xaây moãi nôi moät chuøa Phaät”. Ñeán thaùng baûy laïi ban chieáu raèng: “Naøy caùc khanh, caây bò gioù khoâng yeân, aûnh qua loã nhö nöôùc chaûy. Phaät khoâng caàn loøng baùo ñaùp, ñeä töû vaãn meán moä troïn ñôøi. Kính noi göông Thaùi toå Voõ Nguyeân Hoaøng Ñeá, Thaàn Thaùnh toät cuøng, neân trôøi cao linh caûm, giao cho traãm laøm chuû thieân haï ñeå môû gieàn moái thaïnh Ñöùc. Hoï Nguïy saép boû vieäc Kinh Luaân, nhaø Chu boãng ñoàng loøng giuùp söùc. giöõa hai nhaø treân, traãm taïo cô ñoà ñeá vöông, chöùa nhoùm Coâng Ñöùc daønh Phöôùc cho con chaùu. Khieán traåm duø keùm coûi, laøm vua chæ moät khu nhoû heïp, nhöng luoân kính moä ñaïo saùng, ngaàm thôø Chaân Tòch, giaùng sinh xuoáng ñaát quyeàn bieán baát thöôøng, duøng binh Luaân Vöông trieån khai Nhaân AÙi baùch chieán baùch thaéng trong vieäc tu Thaäp Thieän. Cho neân duøng ñoà ñaùnh traän baèng caùc loaïi höông hoa ôû ñoàng coû theânh thang töø laâu ñaõ thaønh coõi Tònh ñoä. Loøng luoân nghó ñeán chuøa thaùp xa xöa hay môùi caát ñeå taêng tröôûng phöôùc nhaân, xöùng hôïp phaàn naøo vôùi yù chæ saâu kín. Xöa Nhaø Haï nhaân trò thuûy maø khaéc baøi minh treân nuùi, nhaø Chaâu tuaàn du nhaân ñoù ñuïc ñaù laøm bia. Caùc ghi cheùp vieäc Ñeá Vöông ñeán nay vaãn coøn vaäy. Theá neân ôû Töông Döông, Tuøy Quaän, Giang Laêng, Taán Döông moãi nôi ñeàu döïng moät ngoâi chuøa, laäp bia ghi coâng ñöùc. Ngoõ haàu khieán trang nghieâm chuøa vieân saùnh nhö hö khoâng chaúng hoaïi. Neáu baøy quaû toát, ngang baèng trôøi ñaát neân laâu daøi. Do ñoù moãi naêm ñeán ngaøy Quoác kî thì boû söï vieäc maø thieát trai taïo töôïng, haønh ñaïo, giöõ baùt quan trai, saùm hoái, phuïng cuùng Thaàn linh.

Ñeán thaùng taùm vua laïi ra chieáu raèng: Naøy caùc khanh, naêm xöa

ñaïo cuûa nhaø Chu ñaõ suy neân boïn hung ñoà ñua nhau noåi daäy, ñaát Nghieäp Thaønh laø ñaàu moái cuûa tai hoïa hoaëc böùc hieáp keû löông thieän, hoaëc boïn aùc giuùp nhau. Lôøi khuyeán thieän rung ñoäng loøng ngöôøi nhaøy caøng thaám saâu. Haèng nhôù quaàn sinh laâm caûnh khoå binh ñao. Loøng nghó ñeán ñaïo caû maø daáy nghieäp ñoä thoaùt. Vaät vaø ta thaáy ñoàng nhau, Trí vôùi Ngu ñeàu

thöông xoùt. Ta nghó tu taïo phöôùc ñieàn thì Thaàn linh ra coâng phuø trôï. Ngoõ haàu mong quan ñao phuû taêng tröôûng Boà-ñeà, vaø boïn coân ñoà töø boùng toái trôû veà vôùi aùnh saùng, cuøng nghieân cöùu Khoå Khoâng maø döùt tröø sinh töû. xem loaøi Kình ngö hoùa thaønh ñaøi vi dieäu, loaøi roàng raén hoang daõ luoân laø göông saùng pha leâ, voâ bieân loaøi höõu tình ñeàu “vaøo heát phaùp moân”. Do ñoù ôû chieán ñòa Töông Chaâu coù theå laäp moät caûnh Giaø-lam, döïng bia ghi söï vieäc. Laïi daân phaïm phaùp hoaëc keû bò töû hình thì baét laäp thaønh caùc traïi aên chay”.

Phoøng toâi xin thöa raèng: Heã coù quoác gia thì coù chinh phaït, caùi hoïa naøy coù töø thöôïng coå, nhöng chöa heà nghe thaáy ôû chieán tröôøng maø xaây döïng chuøa chieàn, ñoái vôùi quan ñao phuû laïi baûo taïo phöôùc nghieäp. Khi phaûi haønh quyeát moät toäi nhaân thì ñôïi möôøi laàn taáu bieåu môùi cho thi haønh. Ñoù neáu khoâng phaûi laø baäc Ñaïi Só (Boà-taùt) öùng sinh, möôïn Kim Luaân ñeå giaùng xuoáng cöùu ñoä loaøi Haøm thöùc ñang treân bôø cheát choùc, khieán moïi ngöôøi ñöôïc yeân giöõa choán laém nhieãu nhöông naøy thì coøn ai ñoù nöõa? Sôû dó ban boá khaép thieân haï noái nhau laøm thieän vì coøn e phong hoùa suy ñoài khieán leâ daân phaïm toäi bò tröøng trò maø khoâng chòu söûa ñoåi.

Naêm Khai Hoaøng thöù ba, vua giaùng chæ raèng: Hieáu sinh gheùt gieát haïi laø goác chính söï cuûa vua. Lôøi Phaät daïy laøm Thieän nghieäp haõy laáy laøm baèng. Baåm khí cuûa loaøi Haøm Linh ñeàu xem maïng soáng laøm troïng, neân phaûi khuyeán khích moïi ngöôøi ñoàng taâm cöùu hoä. Taïi Kinh Thaønhvaø ôû caùc Chaâu, nôi naøo coù chuøa do quan xaây döïng thì moãi naêm ngaøy caùc thaùng moät, naêm, chín, luoân luoân baét ñaàu töø ngaøy muøng taùm ñeán ngaøy raèm, phaûi chaâu chuøa maø haønh ñaïo. Ngaøy haønh ñaïo thì taát caû daân chuùng xa gaàn, phaøm loaïi coù maïng soáng ñeàu khoâng ñöôïc gieát haïi.

Ñeán naêm Khai Hoaøng thöù tö, vua laïi ra saéc chæ: Thôøi Chu Voõ ñaõ huûy dieät Phaät phaùp. Taát caû caùc hình töôïng ñeàu bò phaù boû, hieäu leänh ra moät thì huûy dieät gaáp nhieàu laàn. Veà caùc vaät baèng vaøng ñoàng, daàu hieän laø cuûa quan, neáu thaáy coøn thì phaûi ñem ñeå ngaøy chuøa ôû nôi gaàn ñoù, khoâng ñöôïc vaän chuyeån gaây hö haïi. Luùc ñoù caùc töôïng baèng goã ñaù bò ñem duøng rieâng, neáu Höõu Ty löu yû bieát ñöôïc thì laáy veà baûo quaûn yeân oån, ôû coâng, neáu nhaø rieâng thì baûo ñoùn röôùc cuùng döôøng. Sôû dó phaûi ñeå taâm chuù yù nhö theá laø vì kính troïng phöôùc ñöùc, nhöõng lôøi ban boá ra ñeàu kheùo khuyeán duï.

Ñeán naêm Khai Hoaøng thöù möôøi moät, vua laïi ban chieáu raèng: Naøy

caùc Khanh, Nhö Lai laäp giaùo, nghóa luoân Bình ñaúng, Boà-taùt duïng taâm voán khoâng sai khaùc cho neân hay duøng nhieàu loaïi beán, caàu maø cöùu ñoä quaàn sinh. Nay Traåm ôû ngoâi vua, noái tieáp laøm höng thònh Tam baûo, lôøi

luoân chí lyù, roäng môû Ñaïi thöøa, caùc Phaùp thoâng suoát, theå khoâng coù ta vaø ngöôøi huoáng laø Phöôùc nghieäp laïi coù coâng tö? Töø nay veà sau phaøm khi gaây taïo caùc Coâng Ñöùc thì moïi vaät trong nöôùc ñeàu hôïp chung laïi maø laøm, tuøy theo yù nguyeän chôù neân phaân bieät. Vì taát caû phaùp moân ñoàng veà choã “Khoâng hai”, möôøi phöông theá giôùi cuøng ñeán Boà-ñeà, maø ngaøy laïi thaùng qua vieäc taïo môùi seõ daàn daàn caøng roäng lôùn. Nhöng chæ nhôù nhöõng vieäc tröôùc ñaõ qua, vaø söûa nhöõng lôøi xöa chöa troïn veïn. Nay xin thay caùc loaøi haøm thöùc ñeå Saùm hoái. Hoâm nay ngaøy taùm thaùng hai naêm Khai Hoaøng thöù möôøi ba, con ñeä töû Phaät teân hoï... laø Hoaøng ñeá nhaø Tuøy. Kính baïch:

* + - Thaäp Phöông Taän Hö Khoâng Bieán Phaùp Giôùi Nhaát Thieát Chö Phaät, Nhaát Thieát Chö Phaùp, Nhaát Thieát Chö Ñaïi Hieàn Thaùnh Taêng. Ngöôõng mong Nhö Lai Töø bi thöông xoùt hoaèng ñaïo daïy baûo cöùu giuùp taát caû haøm linh thoaùt khoûi traàn caûnh, döùt heát nguoàn taø aùc, môû ñöôøng thieän nhaân, töø Trieàu ñình ra ñeán thoân daõ taát caû ñeàu ñöôïc nöông nhôø. Rieâng veà ñôøi Chu gaây loaïn, luoân hoái tieác vieäc khi deã Thaùnh tích, phaù tan chuøa thaùp, ñaäp boû kinh töôïng baát keå ngöôøi Hoa keû Di taát caû ñeàu queùt saïch. Ñeán noãi ngöôøi Ngu khoâng ai daét daãn khoûi toái taêm, Baäc Trí khoâng do ñaâu tìm ra Linh Taùnh. Ñeä töû tröôùc ñaõ nhôø nhaân duyeân Tam baûo, nay tuaân theo vaän nöôùc saùng ngaøn naêm, maø laøm cha meï muoân daân, ruõ aân khaép leâ thöù, laøm saùng rôõ laïi toân dung suøng kính Thaàn hoùa. Nhöõng chuøa thaùp bò phaù boû ñöôïc truøng tu, töôïng hö kinh raùch ñöôïc toâ soaïn laïi. Tuy thaønh taâm khaån thieát vaãn e chöa troïn. Cho neân laïi caøng caàn caàu khieán ñöôïc saùng toû. Nhöng nhieàu naêm traàm treä, coøn laém hö hao... Caùc vieäc nhö theá chính do ñeä töû. Nay xin ñoái tröôùc Tam baûo chí taâm phaùt loà saùm hoái. Vieäc nhaø Chu huûy dieät Phaät phaùp, töø treân xuoáng döôùi, hoaëc laáy pheùp coâng maø caám ñoaùn hoaëc vì yù rieâng maø khieán huûy töôïng ñoát kinh, khinh Taêng phaù chuøa, nhöõng ngöôøi nhö theá toäi raát naëng saâu, nay ñoái tröôùc Tam baûo con vì taát caû maø phaùt loà saùm hoái vaø nguyeän kính laøm taát caû. Ñeå tu boå caùc kinh Töôïng bò phaù boû, con quyeân kính möôøi hai vaïn xaáp luïa, hoaøng haäu cuõng kính quyeân möôøi hai vaïn xaáp, haøng Vöông Coâng trôû xuoáng cho ñeán khaép leâ daân, laïi coù ngöôøi kính thí moät traêm vaïn tieàn. Cuùi mong taát caû chö Phaät, taát caû chö Phaùp, taát caû chö ñaïi Hieàn Thaùnh, Taêng hoan hyû chöùng minh, nhaän söï saùm hoái cuûa Ñeä töû...”

Luùc baáy giôø töø Chuû Töôùng ôû trieàu ñình, caùc quan lieâu Tænh phuû, Taêng Ni caùc chuøa, Taù Söù Huyeän Chaâu, cuøng caùc baäc Tuùc Laõo ôû kinh thaønh ñeàu ñoác thuùc khuyeân nhau. Ngaøy hoâm sau thieát leã Trai kính möøng kinh töôïng. Moãi ngaøy coù möôøi vaïn ngöôøi töø caùc chuøa chieàn, nhaø rieâng

hoaëc do vua quan sai baûo, ñeàu duøng nöôùc thôm taém röûa taát caû hình töôïng...

Ñeán naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, vì caùc Taêng Ni coù luùc bò loãi laàm, khoâng gìn giöõ noäi luaät Phaät daïy maø soáng gioáng ngöôøi theá tuïc. Vua beøn saéc leänh cho Quan Höõu Ty caên cöù ngaøy Chaùnh vaên caùc kinh Ñaïi tieåu thöøa nhöõng choã coù lôøi caám ñoaùn Sa-moân... ñeàu khieán luïc soaïn ra heát, moãi vieäc ñeàu rieâng bieät, keå caû teân vaø ñeà muïc cuûa kinh baûn, laøm thaønh möôøi quyeån naøy ñeå giuùp höôùng daãn keû xuaát gia. Ñaây thaät laø haïnh lôùn cuûa baäc quoác vöông Boà-taùt, quyeát yù aân caàn nhaän lôøi di chuùc cuûa Phaät maø thöông xoùt muoân daân, sôï hoï bò ñaém chìm trong ba ñöôøng döõ, loøng töø phuû khaép giaùo hoùa muoân loaøi khoâng soùt. Ngaøy thaùng naêm naêm naøy coù moät baày nai ñeán tröôùc cöûa Cung Nhaân Thoï. Tuaân theo chieáu chæ saùng suoát cuûa vua, ñaõ daét ñuoåi chuùng veà choán sôn taåu, baùch quan ñeàu daâng bieåu chuùc möøng.

Ñeán thaùng saùu vua ban chieáu raèng: Ñang luùc traåm laâm trieàu nghe chính söï thì coù baày tuaàn loäc ñeán daïo chôi, ñi quanh quaån nhieàu laàn tröôùc cöûa Cung, eùp chuùng ñeán saùt beân ngöôøi, chuùng vaãn an nhieân khoâng sôï. Chæ vì bao nhieâu naêm thaùng loaïn ly, maø giaùo phaùp Thaùnh nhaân boû heát khoâng tuaân haønh, quen soáng theo thoùi tuïc chuyeân vieäc gieát haïi. Töø khi Traåm nhaän leänh trôøi voã veà traêm hoï, luoân tuaân haønh Thaùnh giaùo, thích vieäc hieáu sinh, bôûi do caùc Vöông coâng ñeàu heát loøng giuùp traåm cuøng tuyeân baøy Thaùnh phaùp. Do ñoù maø caùc loaøi höôu nai sôn daõ cuøng ruû nhau veà. Töø quan quaân cho ñeán moïi ngöôøi, Traåm heát loøng thaønh daïy baûo, daân tuïc töø nay thuaàn nhaõ, ngöôøi khaép moïi nhaø ñeàu laø quaân töû. Neân luoân giöõ taâm ngaøy vieäc nhaân thieän, neân môùi coù ñieàm laønh naøy...”

Phoøng toâi xin thöa raèng: Phaøm cöûa cung nghieâm caám, hoä veä canh giöõ caån maät, ngöôøi ñi ñöôøng ôû xa nhìn ngaøy vaãn coøn run sôï. Vaäy maø loaøi höôu nai sôn daõ daùm ñeán gaàn khoâng sôï seät, thaät quyù ñeïp tha! AÁy ñaâu phaûi söï giaùo hoùa chæ coù thaám nhuaàn ñeán ñaàm coû vaø loaøi coân truøng maø thoâi ö?. Phaøm loaøi höôu nai khi thaáy boùng caây lay ñoäng coøn veånh tai nghe ngoùng sôï seät, huoáng laø thaáy caû gaäy goäc göôm giaùo vaø ngöôøi maø khoâng sôï? Cho neân ñieàm Thaùnh giaùo saép toaû saùng, tröôùc ñaõ khieán loaøi daõ thuù taâm ñöôïc an oån vaäy thoâi. Trong Ñaïi Trí Luaän coù noùi: “Ngöôøi khoâng coù taâm gieát haïi chuùng sinh ñeàu ñeán nöông töïa”. Kinh Nieát-baøn noùi: baáy giôø coù moät thôï saên ñuoåi baét moät chim boà caâu. Chim caâu naøy sôï quaù bay ñeán nuùp döôùi boùng ngaøi Xaù-lôïi-phaát, nhöng vaãn coøn run baây baåy. Ñeán khi nuùp döôùi boùng Ñöùc Nhö Lai thì thaân taâm an oån, heát sôï seät run raåy. Ñaây thì cöûa cung nhaân thoï ví ñoàng vôùi boùng Ñöùc Phaät.

SOÁ 2034 - LÒCH ÑAÏI TAM BAÛO KYÙ, Quyeån 12 426

Trong kinh Ñaïi Phaåm noùi: Ñöùc Phaät noùi Baùt-nhaõ thì ngöôøi muø thaáy ñöôïc, ngöôøi ñieác nghe ñöôïc, ngöôøi caâm noùi ñöôïc. Ñaây thì khaép nuùi Thaùi sôn ví ñoàng Baùt-nhaõ. Thaéng Thieân Vöông Kinh noùi raèng: Khi coù Chuyeån luaân Thaùnh vöông ra ñôøi thì thöôøng thaáy ñöôïc baûy baùu. Nuùi Lam ñieàn ngaøy xöa thöôøng khen laø nôi saûn sinh ra moätNgoïc, nhöng ñôøi gaàn ñaây thì döùt maát, khoâng thaáy nghe saùch söû naøo ghi cheùp. Nhöng töø naêm Khai Hoaøng ñeán nay thì ngoïc tìm thaáy ñöôïc raát nhieàu. Loaïi chuøa Thaùi phuû laø Vöïc baùu trong nöôùc, hôn hai möôi hoøn ñaù neo thuyeàn ñeàu bieán thaønh ngoïc. Nuùi Nhaân thoï laø thaàn linh cuûa nöôùc, ñaù trong nuùi aáy laïi bieán thaønh ngoïc vì ñaát khoâng öa cuûa baùu. Ñaây thôøi ñoàng vôùi Töôùng cuûa Luaân vöông. Nhöng Yeán Töû coù noùi: Caây quít maø sinh ra moät ôû Giang Baéc thì hoùa thaønh caây chæ Nay, phaùt ñoäng Tröôøng an, ñoác thuùc troàng caây quít, bôûi do nôi naøy khoâng coù hoa coû, caây thuoác Nhöõng vieäc xöa ngöôøi khoù goïi khoù ghi thì nay ñeàu töï hình thaønh. Caùc ñieàm linh hieån toát ñeïp naøy ñeàu coù chöông bieåu taâu daâng ñaày ñuû caû. Caùc söï vieäc neâu treân ñeàu ghi cheùp ñuû trong Taû höõu söû. Nay xin toùm taét trình baøy roõ raøng ñeå laøm saùng toû vieäc phöôùc ñöùc öùng hieän, ngoõ haàu nhöõng ngöôøi con Phaät phuïng thôø giaùo phaùp, caûm ñoäi aân quaân vöông Töø bi nuoâi daïy.